



**CATÁLOGO  
2020**

**15**



**FESTIVAL DE  
PELÍCULAS NATIVAS**

S u y a ñ a / E s p e r a n z a

**EN LÍNEA**  
**DEL 6 AL 15 DE NOVIEMBRE**





**15**  **ARICA NATIVA** **FESTIVAL DE  
PELÍCULAS NATIVAS**  
S u y a ñ a / E s p e r a n z a

# PRESENTACIÓN

Kamisaraki, jilatanaka, kullakanaka. Saludamos con respeto en la hermosa lengua aymara, presente en esta tierra de Arica y Parinacota desde tiempos remotos. El talentoso equipo de Arica Nativa 2020, nos pide unas líneas para este catálogo histórico, de la décimo quinta edición de este querido festival que nos tocó fundar con Mariano Cutipa, Hernán Mamani y Telmo Sarauz.

Arica Nativa nació lejos de las ciudades, realizando talleres y compartiendo bellas películas en comunidades andinas, en los valles, pre-cordillera y altiplano de Arica y Parinacota, mientras restaurábamos patrimonio, con barro, piedras y paja brava. Tras 15 años de buen caminar y muchas amistades, Arica Nativa sigue siendo un festival muy raro, un modesto festival de películas nativas que busca algo tan potente y necesario como enamorar a las nuevas generaciones de conservar los tesoros naturales y culturales del planeta, que custodian comunidades ejemplares, lejos de las ciudades.

Nos preguntan qué es ser Nativ@. Y respondemos repitiendo lo que nos transmitió gente sabia que hemos conocido en el camino: ser en el mundo con humildad y alegría, conectados con la Madre Tierra y los antepasad@s, caminando al futuro con la mirada en el origen, siempre rebeldes y entusiastas por lograr un desarrollo más comunitario, justo y sostenible. No se trata de algo étnico, sino de algo ético. El ícono del festival es un geoglifo dejado por las viejas culturas andinas en el valle de Lluta, cerca de Arica, que marca el camino para los antiguos caravaneros que conectaban altiplano y costa, las troperas y troperos que iban por el mundo compartiendo su esfuerzo, su cultura y su amistad.

En 2020, cuando vivimos una emergencia planetaria como especie, que nos obliga a replantearnos muchas cosas para seguir el camino, invitamos con entusiasmo renovado a l@s artesan@s de las películas, a filmmakers-activistas, a las comunidades indígenas y campesinas, a wawas, awichas y achachilas, y a tod@s l@s enamorad@s de la conservación, a celebrar y construir junt@s este festival tan necesario. Jallalla, Arica Nativa Tunka Peskani!

**Magdalena Pereira y Cristian Heinsen**

Fundación Altiplano.



# TESTIMONIOS

“Para mi y para nosotros como Pueblo Tribal Africano es muy importante que se hayan instalado las categorías África, que podamos compartir con personas que hagan cine y que podamos mostrar nuestras tradiciones”.

**Marta Salgado**

Presidenta ONG Oro Negro.

“Durante la Escuela Nativa tuve la posibilidad de entender que algo tan complejo y costoso, como hacer cine, puede ser sencillo, bello y con acotados recursos, algo así como la vida. En ambos casos sí, pedirá gran voluntad, profunda reflexión, una gran cuota a la intuición e invocar sí o sí a la magia”.

**Loreto Millalén**

Estudiante Escuela Nativa.

“Arica Nativa significa algo muy grande importante para quienes amamos el cine desde siempre. Siempre hemos querido tener un festival de esta envergadura”.

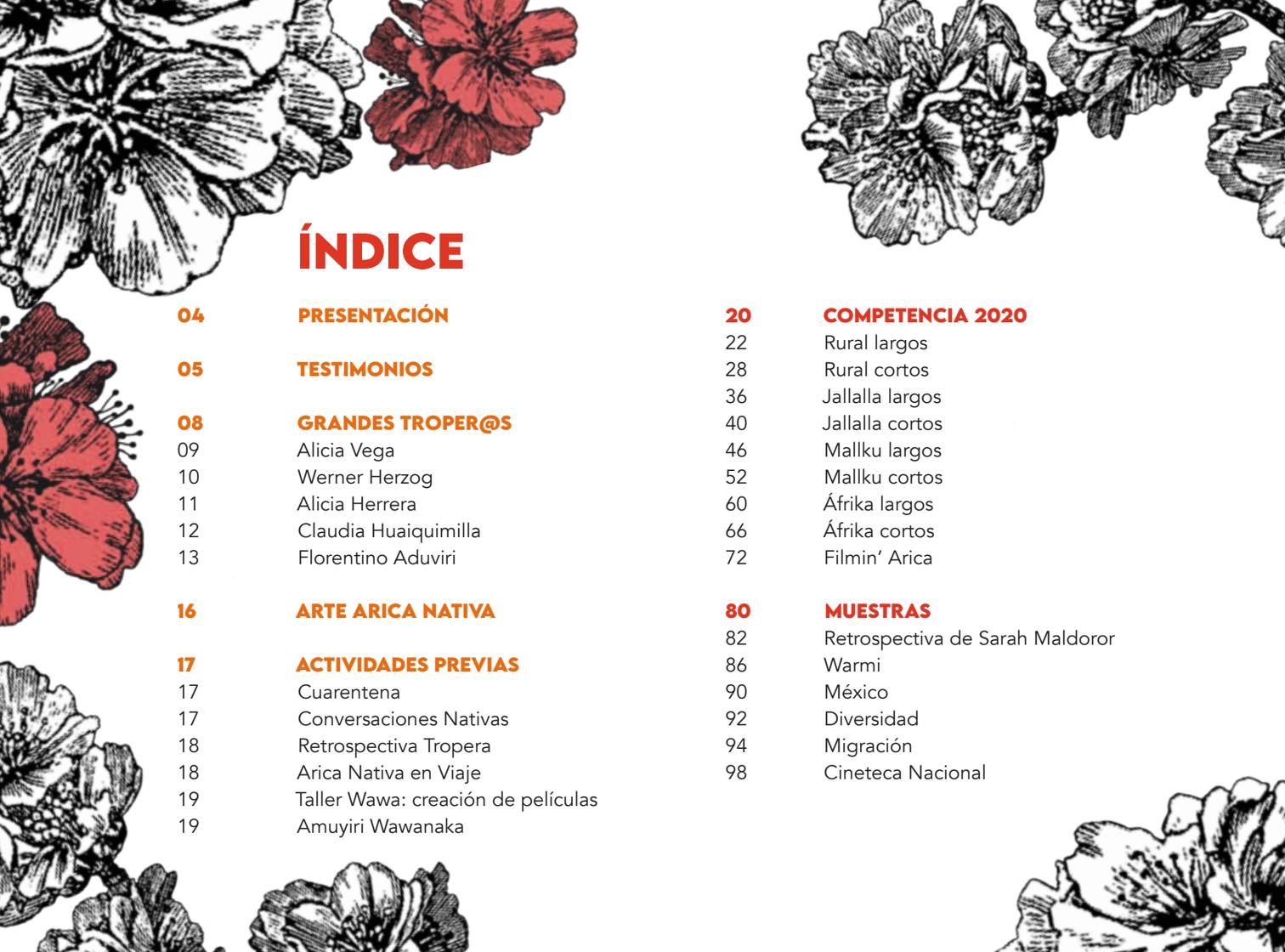
**Florentino Aduviri**

Gran Troper@ 2020.

“Las películas son un acto de resistencia, una oportunidad de hacer mejores los lugares donde vivimos, de encontrarnos, de resistir, de reflexionar, pero no mirando el futuro, sino el pasado, de dónde somos y de dónde venimos”.

**Francisco Toro**

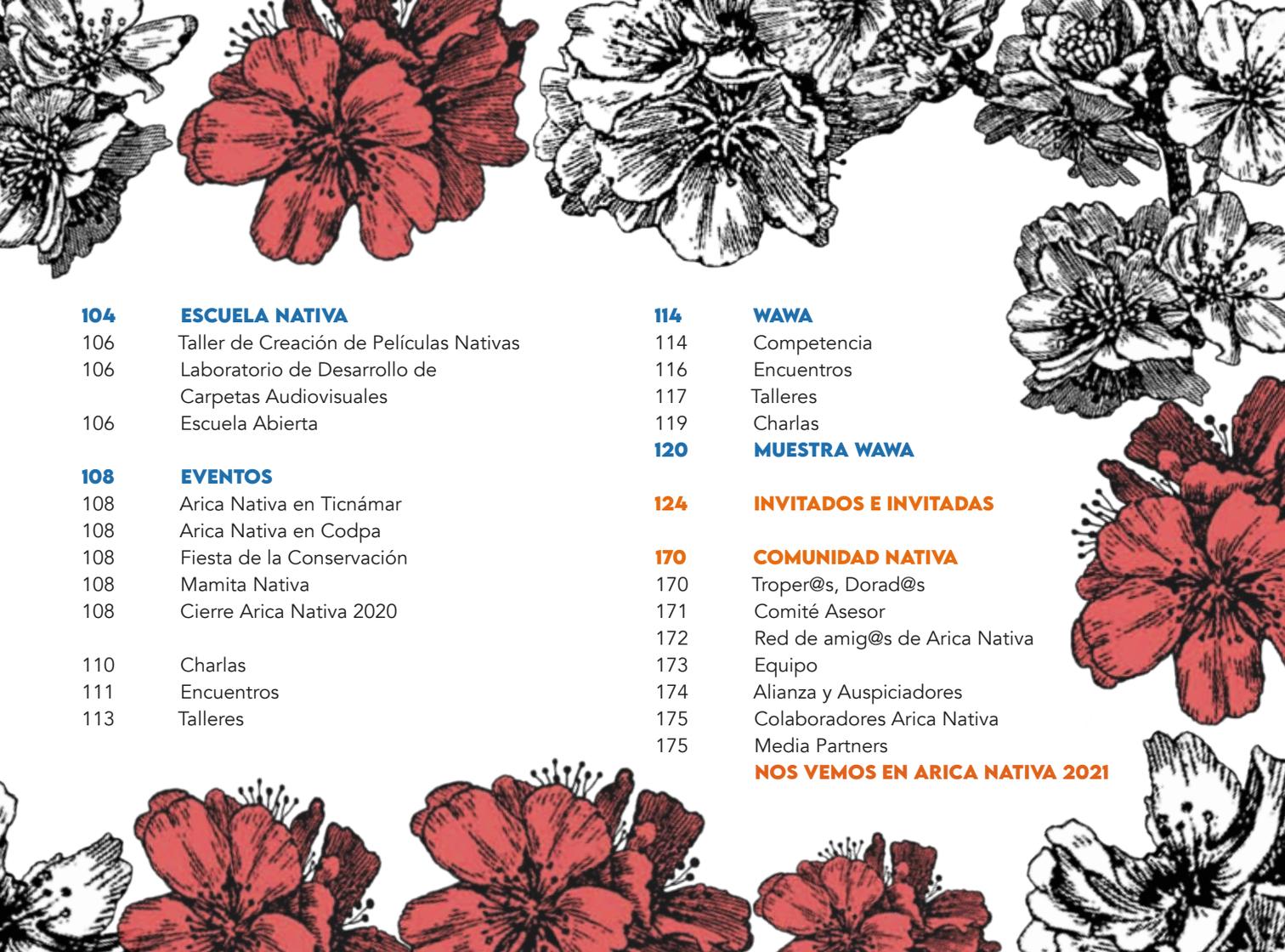
Director de Amukan, película ganadora de Arica Nativa 2019.



# ÍNDICE

<b>04</b>	<b>PRESENTACIÓN</b>
<b>05</b>	<b>TESTIMONIOS</b>
<b>08</b>	<b>GRANDES TROPER@S</b>
09	Alicia Vega
10	Werner Herzog
11	Alicia Herrera
12	Claudia Huaiquimilla
13	Florentino Aduviri
<b>16</b>	<b>ARTE ARICA NATIVA</b>
<b>17</b>	<b>ACTIVIDADES PREVIAS</b>
17	Cuarentena
17	Conversaciones Nativas
18	Retrospectiva Tropera
18	Arica Nativa en Viaje
19	Taller Wawa: creación de películas
19	Amuyiri Wawanaka

<b>20</b>	<b>COMPETENCIA 2020</b>
22	Rural largos
28	Rural cortos
36	Jallalla largos
40	Jallalla cortos
46	Mallku largos
52	Mallku cortos
60	Áfrika largos
66	Áfrika cortos
72	Filmin' Arica
<b>80</b>	<b>MUESTRAS</b>
82	Retrospectiva de Sarah Maldoror
86	Warmi
90	México
92	Diversidad
94	Migración
98	Cineteca Nacional



104

**ESCUELA NATIVA**

- 106 Taller de Creación de Películas Nativas
- 106 Laboratorio de Desarrollo de  
Carpetas Audiovisuales
- 106 Escuela Abierta

108

**EVENTOS**

- 108 Arica Nativa en Ticnámbar
  - 108 Arica Nativa en Codpa
  - 108 Fiesta de la Conservación
  - 108 Mamita Nativa
  - 108 Cierre Arica Nativa 2020
- 
- 110 Charlas
  - 111 Encuentros
  - 113 Talleres

114

**WAWA**

- 114 Competencia
- 116 Encuentros
- 117 Talleres
- 119 Charlas

120

**MUESTRA WAWA**

124

**INVITADOS E INVITADAS**

170

**COMUNIDAD NATIVA**

- 170 Troper@s, Dorad@s
- 171 Comité Asesor
- 172 Red de amig@s de Arica Nativa
- 173 Equipo
- 174 Alianza y Auspiciadores
- 175 Colaboradores Arica Nativa
- 175 Media Partners

**NOS VEMOS EN ARICA NATIVA 2021**



# GRANDES TROPER@S

El Gran Tropero es el mayor reconocimiento de Arica Nativa. Estatuilla de cedro y pino realizada en los comienzos del Festival por uno de sus fundadores, el maestro Telmo Sarauz. Siguiendo sus enseñanzas, Diego Pino continuó con la labor que ahora recae en la artesana socoromeña Carol Carrasco. Cada año el Festival entrega este reconocimiento a espíritus aventureros que guían el camino hacia la conservación.



## ALICIA VEGA, CHILE

Investigadora de cine y profesora. Estudió en el Instituto Fílmico de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Entre 1958 y 1990 se desempeñó como profesora de Apreciación Cinematográfica en diversos centros docentes de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En 1979 publicó su libro *Re-visión el cine chileno*. Como directora de la Oficina Nacional de Cine, desarrolló el programa Cine Foro Escolar, llevando a 40.037 niñas y niños a sesiones de apreciación cinematográfica en el cine Normandie. Realizó el Taller de Cine para niños, programa destinado a sectores de extrema pobreza que, a través de una metodología inédita, se convirtió en un espacio para que los participantes se sintieran valorados, buscando promover una experiencia comunitaria de acercamiento al lenguaje cinematográfico. En él participaron 6.482 niñas y niños, de diversas poblaciones. El año 2000 recibió el Reconocimiento al Mérito Artístico y Cultural otorgado por la División de Cultura del Ministerio de Educación y el 2008 obtuvo el Premio Pedro Sienna, entregado por el Consejo de la Cultura y de las Artes por su destacada labor como educadora y formadora de cineastas.



## WERNER HERZOG, ALEMANIA

Director, documentalista, guionista, productor y actor alemán. Grabó su primera película a los 19 años, sumando ya la producción, creación y dirección de más de sesenta largometrajes y documentales, además de una docena de libros y de la dirección de algunas óperas. Su primer largometraje, *Señales de vida*, ganó el Premio de Cine Alemán. *Vigía del espacio*, creador de miradas, recolector fronterizo con una filmografía que transgrede géneros, estrena este año su último documental, *Fireball – Visitors from darker worlds*, donde junto al científico Clive Oppenheimer, busca las pistas geológicas y culturales que han dejado los meteoritos caídos en el planeta tierra. Entre su filmografía se encuentra *Aguirre, la ira de Dios* (1972); *Herz aus Glas* (1976), *Nosferatu el vampiro* (1978), *Fitzcarraldo* (1982), *Lektionen in Finsternis* (1992), *Flucht aus Laos* (1997), *Mi enemigo íntimo* (1999), *Invencible* (2000), *Grizzly Man* (2005), *Encounters at the End of the World* (2007), *Bad Lieutenant: Port of Call New Orleans* (2009) y *Cave of Forgotten Dreams* (2010).



## ALICIA HERRERA, CHILE

Con con más de 30 años de experiencia en las áreas de Gestión Cultural, Audiovisuales y Producción de Eventos. Se desempeñó como directora y programadora de la Sala Cine UC del Centro de Extensión de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Trabajó en la Escuela de Cine de la Universidad Mayor, como asesora de contenidos y programación en el Cine Arte Alameda y como gestora cultural independiente. Fundadora de la Red de Salas de Cine de Chile, vocera de la Red de Festivales y Muestras de Cine de Chile y los Pueblos Originarios. De 2005 a la fecha, es creadora, directora, curadora y productora de la Muestra Cine+Video Indígena, poniendo en valor los audiovisuales que tratan de la cultura, la lengua, las costumbres y las luchas de las primeras naciones. Actualmente la 14° Muestra Cine+Video Indígena 2020, se realiza bajo el patrocinio del Museo Chileno de Arte Precolombino y en su versión online, ha culminado exitosamente las exhibiciones de más de 100 piezas audiovisuales centradas en los Pueblos Indígenas e inicia próximamente una itinerancia internacional virtual por 5 países latinoamericanos hasta noviembre 2020.



## CLAUDIA HUAIQUIMILLA, CHILE

Nacida en Chile el año 1987, de sangre mapuche. Egresada de Dirección Audiovisual en la Pontificia Universidad Católica de Chile, donde se desempeña actualmente como ayudante del Taller de Ficción. El rescate de sus raíces indígenas y los traumas infantiles son temas que le ha interesado abordar, tanto en el guión como en la dirección de su primer cortometraje titulado San Juan, la noche más larga (2012), ganador del Premio Pedro Sienna 2013, Mención Especial del Jurado en el 35° Festival de Cortometrajes de Clermont Ferrand, Mejor Cortometraje en 19° Festival Internacional de Cine de Valdivia y parte de la selección oficial del 53° Festival Internacional de Cine Cartagena de Indias, 40° Festival Internacional de Cine de Huesca y el 24° Festival Internacional de Cine de Los Ángeles, EE.UU. Su primer largometraje Mala Junta, fue ganador de la Categoría Rural Largos del 12 Festival Arica Nativa y otros 40 galardones.



## FLORENTINO ADUVIRI, CHILE

Nació en Putre y desde pequeño se sintió atraído por el mundo del cine, viéndolo como algo mágico e inalcanzable. Cumplió su sueño en septiembre de 1969, cuando ingresa como Asistente de Auxiliar al Cine Colón, en Arica. De asistente pasa a auxiliar, luego a vendedor de tickets, cajero, y en la confitería. Se prepara de forma autodidacta aprendiendo electricidad, utilizando un catálogo, para dar los exámenes necesarios en la Compañía de Servicios Eléctricos para ser asistente de auxiliar en la sala de proyección, pues aprender a proyectar era su meta. Pasa de ser ayudante a ser Jefe de Proyección, siempre capacitándose y aprendiendo. El 2005, gracias a su experiencia en todas las áreas del cine, es nombrado Gerente del Cine Colón. Tras 47 años ininterrumpidos, se acoge a retiro, pero regresa un año después. Luego del cierre de Cine Hoyts Colón, incentiva y acompaña las negociaciones entre la Municipalidad y la empresa. Actualmente administra el espacio, ofreciendo, antes de la pandemia, ciclos de cine abierto a la comunidad. Espera aprender de guión y dirección en el futuro.



## GRANDES TROPER@S

En estos quince años, estos son los espíritus generosos que nos han regalado su cultura y alegría.

- Abdullah Ommidvar, Gran Troper@ 2006.
- Silvio Caiozzi, Gran Troper@ 2007.
- Jorge López, Gran Troper@ 2008.
- Julio Jung, Gran Troper@ 2009.
- José Bohr (póstumo), Gran Troper@ 2010.
- Mabel y Jorge Prelorán (póstumo), Grandes Troper@s 2011.
- Rafo León, Gran Troper@ 2012.
- Francisco Lombardi, Gran Troper@ 2013.
- Chris Eyre, Gran Troper@ 2014.
- Pablo Perelman, Gran Troper@ 2015.
- Carlos Ferrand, Gran Troper@ 2016.
- Catalina Saavedra + Yves Sioui, Grandes Troper@s 2017.
- Elvira Espejo, Gran Troper@ 2018.
- Catherine Van Der Donckt, Arturo Sinclair, Alejandro Mono González, Grandes Troper@s 2019.



Premiación en Fiesta de la Conservación. Playa Chinchorro, Arica 2017.



## **ARTE ARICA NATIVA** **SUYAÑA/ESPERANZA**

Rodeada de flores y aves, una niña abre sonriente las puertas de una casa en la que germina una semilla: se trata de Hábitat, la obra que invita al 15 Festival Arica Nativa.

La imagen fue creada por el Colectivo Mexicano Lapiztola, formado por la diseñadora Rosario Martínez y el diseñador Roberto Vega.

LaPiztola posee una marcada iconografía político social, su propuesta es crear metáforas actuales utilizando símbolos de la historia mexicana. Su trabajo se ha expuesto en Chile, España, Inglaterra, Suecia, Estados Unidos y México.



## CUARENTENA

### #QUEDATEENCASA

Entre los meses de marzo y abril, en alianza con la Muestra de Cine + Video Indígena y de BiblioQuinoa, proyectamos más de 30 películas a través de nuestras plataformas, llegando a más de 5052 personas. Entre las películas proyectadas se encuentra Sembradoras de vida de Diego Sarmiento con más de 300 personas conectadas.

## CONVERSACIONES NATIVAS

Entre septiembre y noviembre invitadas e invitados de Arica Nativa se encuentran con nuestras comunidades para conversar sobre cine, música, patrimonio y conservación. Lony Vargas adelanta el programa de esta nueva edición de Arica Nativa.

# 15 RETROSPECTIVA TROPERA

## MUJERES EN EL CINE INDÍGENA



**JUANITA  
RINGELING**



**CLAUDIA  
HUAQUIMILLA**  
TROPERA 2020



**DANIELA  
ZEGARRA**  
PRODUCTORA ARICA NATIVA



**SHAANDIIN  
TOME**  
REALIZADORA AUDIOVISUAL



**IANETA  
LE'I**  
SUNDANCE INSTITUTE

## RETROSPECTIVA TROPERA

Durante seis capítulos, Juana Ringeling recorre parte de la historia de Arica Nativa a través de sus grandes invitados e invitadas. Cada semana la conservación, la educación, el medio ambiente, la autonomía indígena, las nuevas generaciones y el lugar de las mujeres en el cine, fueron temas que iniciaron conversaciones fundamentales para comenzar a celebrar quince años de películas nativas.

## ARICA NATIVA EN VIAJE

A través de alianzas con Valparaíso Profundo, TVU y Puerta Norte HD, contenidos de Arica Nativa llegaron a nuevas audiencias de diferentes lugares de Chile. Esta alianza permitió que personas de todo Chile accedan a películas nativas



Suyaña / Esperanza

## **TALLER WAWA: CREACIÓN DE PELÍCULAS PARA NIÑOS Y NIÑAS**

Un año más Arica Nativa abre un espacio a las semillas que cambiarán el mundo, niños y niñas que con su ímpetu y creatividad, realizan películas para salvar el planeta. En un trabajo de co-producción entre Arica y Cusco, el taller se compone de 4 cursos conducidos por la actriz Illay Terry.

## **AMUYIRI WAWANAKA NIÑOS Y NIÑAS QUIEREN SABER...**

Una miniserie de tres capítulos en la que niñas y niños entrevistan a Grandes Troper@s de Arica Nativa. Catalina Saavedra, Silvio Caiozzi, Rafo León, Jorge López, Carlos Ferrand y Pablo Perelman se refieren a sus inicios en el cine, la superación de adversidades, sus inspiraciones y motivan a las nuevas generaciones a seguir creando películas para salvar el planeta.

A landscape photograph featuring a snow-capped mountain peak in the background under a cloudy sky. In the foreground, a river flows through a field of vibrant red and orange vegetation. The text 'COMPETENCIA 2020' is overlaid in the center in white, bold, sans-serif font.

# COMPETENCIA 2020

# LAS PELÍCULAS CON MÁS SENTIDO...

La selección de Arica Nativa 2020, valora el desarrollo y la creación audiovisual de modelos estéticos-narrativos alternativos a los que ofrece la maquinaria comercial tradicional, fomentando y fortaleciendo el encuentro, el diálogo intercultural y el reconocimiento de la otredad.

La programación se vuelve entonces un ejercicio cinematográfico diverso y desafiante, que desnaturaliza los prejuicios y estereotipos con que la violencia estructural condiciona los modos de ser, estar y hacer, permitiendo surgir narrativas desde los bordes para contar nuevas historias.

Las imágenes y relatos que afloran de Suyaña-Esperanza, son una declaración de principios de buen vivir y deseos de futuro; un programa que amplía las fronteras culturales, valorando la creatividad, el respeto a la tierra y la diversidad.

Las películas son un regalo para conectar con otros paisajes y comenzar diálogos profundos con nuestras identidades.

**Gonzalo Navarrete**

Programador Arica Nativa.



# **CATEGORÍA** **RURAL LARGOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de más de 40 minutos de duración (con los créditos incluidos), que retraten historias o imágenes del mundo rural y del paisaje cultural que sobrevive fuera de las ciudades.

**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA**

**RURAL  
LARGOS**



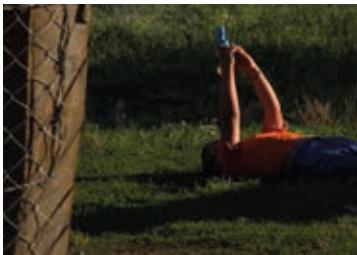
**FRANCISCO TORO**  
CINEASTA  
CHILE



**SILVIO CAIOZZI**  
CINEASTA  
CHILE



**NANCY ALANOCA**  
ASISTENTE SOCIAL  
CHILE



## FRONTERA

*Paola Castillo / Chile / 2020 / 60 min / Color / Documental*

Juan Carlos es un lonko que ha luchado en la defensa de la autonomía mapuche. Muchos lo cuestionan porque aceptó trabajar para el Gobierno, y así mejorar las condiciones de su comunidad. En su hogar comparte sus preocupaciones, mientras sus animales observan la tensión que crece y las estaciones del año avanzan.



## GIGANTES

*Natalia Cano / Argentina / 2020 / 84 min / Color / Documental*

El viaje del conde francés Henry de La Vaulx a la Patagonia en 1896. Durante su expedición, recolectó un tesoro de material antropológico que se llevó a Francia; entre ellos, el esqueleto del hijo del cacique Liempichun. La familia Liempichun reclama a Francia la restitución de los restos de su ancestro directo, por ahora sin éxito. Ciento veinte años después, los paradigmas científicos han cambiado, pero las relaciones de poder, no.



## CORAZÓN DE MEZQUITE

*Ana Laura Calderón / México / 2019 / 74 min / Color / Ficción*

La historia de Lucía, niña yoreme que lo que más quiere es tocar el arpa. En su comunidad está prohibido que ellas toquen el arpa porque representa a la mujer por lo que una mujer no puede tocar a otra. A pesar de todo ello, el abuelo le enseña a escondidas. Las fiestas se acercan. El pueblo está muy preocupado, no hay nadie más que pueda tocar el arpa...



## EL CIELO SOBRE RIACE

*Damian Olivito / Argentina / 2019 / 79 min / Color / Documental*

Damián viaja Italia para conocer Riace, el pueblo de sus abuelos, que actualmente da asilo a refugiados que llegan desde África y Oriente Medio. Esto es gracias a su alcalde, Doménico Lucano, primo de Damián. Contando su pequeño mundo familiar, Damián logrará expresar el drama de los inmigrantes africanos, que ahora intentan llegar a Europa.



## LA FRONTERA

*David David / Colombia / 2019 / 89 min / Color / Ficción*

Diana Ipuana es una joven wayúu que habita la frontera Guajira entre Colombia y Venezuela, junto a su marido Chevrolet y hermano Jorge. Los tres encuentran sustento atracando viajeros que transitan caminos ilegales entre ambos países. Un día, Chevrolet y Jorge son muertos a tiros durante un atraco. Así Diana debe poner a prueba el poder resiliente de su feminidad wayúu y aprender a expandir sus propias fronteras.



## JUNAX, HILO POR HILO

*Ambra Reijnen, Rubí Tobías / Holanda / 2020 / 87 min / Color / Documental*

Victoria pertenece a una comunidad Maya en Chiapas, el estado más pobre de México. Como mujer indígena, se enfrenta a retos para sobrevivir en una comunidad marginada. No obstante, Victoria es capaz de desafiar todos los estereotipos al liderar un colectivo de mujeres en torno a la milenaria tradición del telar de cintura, permitiendo a las mujeres ganarse la vida y ofrecer nuevas perspectivas para las generaciones futuras.



## LA CANTERA

*Miguel Barreda / Perú / 2019 / 92 min / Color / Ficción*

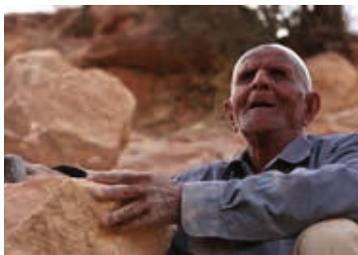
Un joven queda traumatizado tras presenciar la muerte de su padre. Sospecha que el hermano de su padre ha provocado esa muerte, pero no puede demostrarlo. Cuando descubre que su madre mantiene una relación amorosa con el sospechoso, no le quedan dudas. Entonces decide tomar la justicia por sus propias manos.



## EL VIAJE DE JAVIER HERAUD

*Javier Corcuera / Perú / 2019 / 95 min / Color / Documental*

La vida del poeta peruano Javier Heraud a través del testimonio de su sobrina nieta, Ariarca. La vida y obra del joven que murió acribillado en el río Madre de Dios a los 21 años de edad.



## ASAK

*Mahdi Zamanpour Kiasari / Irán / 2019 / 40 min / Color / Documental*

Un hombre ciego de 80 años de Irán tiene un don talentoso para hacer vasijas tradicionales, que regala a los vecinos de su pequeña aldea. Guiado por el tacto y el gusto, elige rocas del corazón de las montañas, elaborando las vasijas con una sierra de mano y otras herramientas sencillas.



Gala. Cine Colón, Arica 2014.



# **CATEGORÍA** **RURAL CORTOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de hasta 30 minutos de duración (con los créditos incluidos), que retraten historias o imágenes del mundo rural y el paisaje cultural que sobrevive fuera de las ciudades.



**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA  
RURAL  
CORTOS**



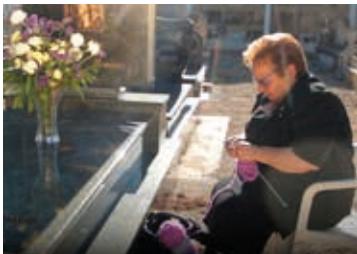
**MARCO DE AGUIRRE**  
SONIDISTA  
CHILE



**BEATRIZ ROSSELOT**  
PRODUCTORA Y CINEASTA  
CHILE



**MERITA HUANCA**  
EMPREDEDORA DE TICNÁMAR  
CHILE



## RURAL ES FEMINISTA

*Sara Brun, Xavi Berraondo Cavallé / España / 2020 / 7 min / Color / Documental*

Carmen, una octogenaria, visita cada día a su marido en el cementerio, pero hoy tiene algo muy importante que contarle: se ha hecho feminista.



## THE FOURFOLD

*Alisi Telengut / Canadá / 2020 / 7 min / Color / Animación*

La naturaleza es la patria del ser humano, Tengri es la deidad y el padre cielo, la tierra es la madre con ríos que nutren a todos los seres, los dioses paganos y panteístas coexisten con todos los mortales. En medio de la crisis moderna y el cambio ambiental inducido por el humano, existe la necesidad de recuperar las ideas del animismo para la salud planetaria y las materialidades no humanas.



## GANDO

*Taymour Ghaderi / Irán / 2019 / 7 min / Color / Documental*

Debido a la escasez de agua, las niñas de la provincia de Irán de Sistán y Baluchistán deben viajar lejos de su aldea para conseguir agua. La mayoría de los pozos de agua están habitados por un tipo de cocodrilo iraní llamado Gando. Hawa, una niña de 9 años que perdió parte de su brazo mientras buscaba agua. Sin embargo, cuando hay un Gando, hay agua.



## THE OTHER

*Saman Hosseinpuor, Ako Zandkarimi / India / 2020 / 25 min / Color / Ficción*

Después de la muerte de su esposa, un hombre religioso y tradicional sospecha que ella tenía una relación con otro hombre.



## CHIGUALO

*Christian Rojas / Ecuador / 2019 / 18 min / Color / Ficción*

En la fiesta del Chigualo, se celebra la muerte de Jesús durante este día Dios no mira los pecados del pueblo. Manu, niño indígena de la costa ecuatoriana usará este día para revelar su deseo de ser una niña.



## THEN COMES THE EVENING

*Maja Novaković / Serbia / año/ 27 min / Color / Documental*

La vida agrídulce de dos abuelas que viven aisladas en las colinas del este de Bosnia. La naturaleza es la entidad con la que ambas hablan, escuchan y respetan. Refleja la sencillez y pureza de su forma de vida, así como su esmerado trabajo. La vida cotidiana en el campo, que muestra el cariño y la intimidad de las abuelas, tanto en sus relaciones mutuas como en la relación con la naturaleza.



## GIMBAL: A BET BETWEEN TRADITION AND PRIDE

*Sidiq Ariyadi / Indonesia / 2020 / 15 min / Color / Documental*

Alya, la hija de Sutrisno, un granjero, tiene rastas en el cabello. En su tradición, las rastras son el regalo de un antepasado sobrenatural. Ellos también creen que hay un espíritu sobrenatural que sigue al niño junto con el cabello. Para liberar al niño, es necesario realizar rituales de rastas.



## THE AMERICAN BULL

*Fatemeh Tousi / Irán / 2018 / 14 min / Color / Ficción*

En una aldea fronteriza entre Irán e Irak, un grupo de aldeanos se dedica a la cría de animales. Saheb, el adolescente que posee el único toro americano macho, depende en gran medida de su toro y gana dinero con sus servicios para la cría.



## EL TAMAÑO DE LAS COSAS

*Carlos Felipe Montoya / Colombia / 2019 / 12 min / Color / Ficción*

Diego vive con su padre en una casa sin apenas cosas. Un día, encuentra una silla en el bosque y se la lleva a casa. El padre no la acepta y le ordena devolverla, por si el dueño la busca. Pero Diego regresa a buscar la silla y se lleva una sorpresa. Algo ha cambiado.



## GUAJIRO

*Fernando Restelli / Argentina / 2019 / 10 min / Blanco y negro / Documental*

En San Antonio de los Baños, Cuba, un grupo de campesinos cosecha maíz con las manos. Mientras trabajan, cantan canciones acerca de corazones rotos.



## PUHI TOPRAO (ESTAR FELIZ)

*Carol Cazares Defaz / Venezuela / 2018 / 12 min / Color / Documental*

Sheroanawë Hakihiwë es un indígena yanomami que, con su voz y piezas de artes plásticas, elaboradas con materiales naturales, representa relatos sobre su pueblo inspiradas en las enseñanzas de un chamán.



## SUPAY

*Diego Serrano, Eduardo Noblecilla / Perú / 2019 / 15 min / Color / Documental*

Rupaq y Misti, dos hermanos danzantes de tijeras, herederos de una mística tradición andina, nos introducen al corazón de una fiesta costumbrista en el pueblo de Occochirura. Ambos nos enseñan el valor de sus costumbres y su conexión con la naturaleza. En el camino conoceremos su destreza física, los riesgos a los que se someten y las distintas pruebas a las que se enfrentan.



## HAIN

*Nicolás Superby / Chile / 2017 / 2 min / Blanco y negro / Experimental*

Video a partir de una sola fotografía realizada por el antropólogo Martin Gusinde, quien fue testigo de la ceremonia ritual practicada por los Selk'nam, habitantes de la Tierra del Fuego. El pueblo Selk'nam fue masacrado hasta su extinción a mediados del siglo XX. Sus espíritus aún siguen habitando entre plantas y animales de la zona, resistiendo a través de cantos, gritos y poderosas imágenes.



Arica Nativa en viaje. Pueblo de Poconchile, Arica 2014.



# **CATEGORÍA**

# **JALLALLA LARGOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de más de 40 minutos de duración (con los créditos incluidos), que hayan sido dirigidas, producidas o escritas por realizadores indígenas (personas pertenecientes a culturas ancestrales del mundo) y que tengan relación con su cultura, costumbres, cosmovisión y paisaje cultural.

**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA**

**JALLALLA  
LARGOS**



**DIEGO SARMIENTO**  
CINEASTA  
PERÚ



**ALICIA HERRERA**  
DIRECTORA  
CINE + VIDEO INDÍGENA  
CHILE



**ÁNGELES CRUZ**  
ACTRIZ  
MÉXICO



## QUELE QUELE

*Pablo Mellado, Marianne Fuentealba / Chile / 2019 / 60 min / Color / Documental*

¿Por qué hay bailes con influencias de indígenas norteamericanos en el norte de Chile? ¿Cómo llega esta influencia? ¿Es el cine el que trae con su imagen heroica el referente que ellos quieren imitar? Investigamos el western y su masiva popularidad y descubrimos una apasionante historia en las abandonadas salitreras en plena pampa del tamarugal. Nos internamos en sus historias, sus vidas y sus experiencias para descubrir su origen.



## WE, THE VOYAGERS: OUR VAKA

*Marianne George, Heuionalani Wyeth, Jacob Penschansky / EE.UU / 2020 / 56 min / Color / Documental*

Los viajeros polinesios de Taumako, Islas Salomón, comparten su historia, motivaciones y habilidades a través de la narración de historias, la construcción de canoas y la orientación. Usando solo los diseños, materiales y métodos de Lata, el héroe cultural polinesio que construyó la primera canoa en viaje y navegó a través del Pacífico, los viajeros recuerdan a sus antepasados, quienes hicieron la mayor de las migraciones humanas.



## HUAHUA

*Joshi Espinosa / Ecuador / 2018 / 70 min / Color / Documental*

Una joven pareja indígena enfrenta un sorpresivo embarazo, este hecho los hará cuestionarse sobre la identidad y el entorno donde criar al bebé que esperan.



## IMAPAQMI PELICULATA RUWASUNMAN

*Luz de la Fuente, Tomás Saralegui / Perú-Argentina / 2018 / 61 min / Color / Documental*

La cámara de video registra los primeros años de vida del integrante más pequeño de la familia, pero también la transformación de su comunidad. Mientras Lhian aprende a dar sus primeros pasos, la construcción de un aeropuerto internacional en el Valle Sagrado de los Incas amenaza con urbanizar la tierra del arco iris.



# CATEGORÍA

# JALLALLA CORTOS

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de hasta 30 minutos de duración (con los créditos incluidos), que hayan sido dirigidas, producidas o escritas por realizadores indígenas (personas pertenecientes a culturas ancestrales del mundo) y que tengan relación con su cultura, costumbres, cosmovisión y paisaje cultural del mundo) y que tengan relación con su cultura, costumbres, cosmovisión y paisaje cultural.

# JURADO COMPETENCIA CATEGORÍA

## JALLALLA CORTOS



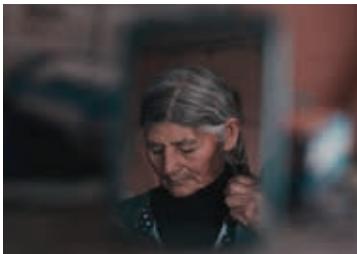
**FLORENTINO ADUVIRI**  
ADMINISTRADOR  
EX- CINE COLÓN  
CHILE



**JOSÉ HUAMAN**  
CINEASTA  
PERÚ



**LUNA MARÁN**  
CINEASTA  
MÉXICO



## MAMAPARA

*Alberto Flores Vilca / Perú / 2020 / 17 min / Color / Documental*

En el altiplano peruano, Honorata Vilca, una mujer analfabeta de ascendencia quechua, dedicada a la venta de golosinas, vive junto a su perro. Mientras empieza la temporada de lluvias ella relata pasajes de su vida, hasta que una tarde ocurre algo fatal que pareciera hacer llorar al mismo cielo.



## EL ALGUACIL

*Samuel Moreno / Colombia / 2019 / 26 min / Color / Documental*

Fernando es un indígena Kamëntsé que ha sido elegido para ser alguacil. Ahora el resto de la comunidad tendrá que verlo y respetarlo como autoridad, pero él mismo también deberá vencer sus propios dilemas y elegir entre si realmente le gusta lo que hace o quiere volver a su antigua vida.



## GIRASOL

*María Victoria Sánchez / Venezuela / 2019 / 9 min / Color / Animación*

La historia de Carandaí, el primer girasol del mundo. Carandaí es una bella joven, enamorada del Dios Sol, hija de Pirayú, el jefe de un clan Wayuú. Un día, Mandió, el jefe de otro clan Wayuú junto a su hijo mayor visitaron a Pirayú para pedir la mano de Carandaí en matrimonio, y unir sus clanes. Pirayú negó la petición. Mandió y su hijo prometieron venganza.



## YANCHAMA

*André Casana, Kalin Santos / Perú / 2019 / 19 min / Color / Documental*

Jhon, un pescador de la comunidad Cushillococha, es invitado para la “pelazón” de su nieta. Un requerimiento peculiar para que él pueda participar de esta festividad será asistir vestido de un traje típico elaborado con la corteza de un árbol milenario, la ancestral Yanchama. Jhon emprenderá una expedición arriesgada, descubriendo, tras la ardua búsqueda de este árbol, su escasez en la totalidad del territorio.



## TE WAO NUI

*Ngāriki Ngatae / Nueva Zelanda / 2020 / 11 min / Color / Documental*

Una enfermedad devastadora amenaza con destruir los últimos árboles Kauri que quedan en Aotearoa. En el camino de la pérdida para siempre de estos gigantes prehistóricos hay un sanador maorí. Tohe Ashby está buscando respuestas contenidas en el conocimiento antiguo, raíces de la medicina indígena, de las primeras naciones de Aotearoa: mātauranga Māori.



## WIÑOY XIPANTU, LA OTRA VUELTA AL SOL

*Vacabonsai Colectivo Audiovisual / Argentina / 2018 / 7 min / Color / Documental*

El WiñoY Xipantv es un mensaje político y filosófico, se produce en junio, pleno invierno, cuando la mapu comienza a renacer, las plantas a brotar y la noche más larga deja paso al sol. El pueblo originario, las comunidades, las personas, recobran fuerzas (“newen”) y reinician el ciclo de la vida. El Pueblo Mapuche está de pie y en lucha, defiende el territorio y celebra la vida.



## NASA YUWE, LA LENGUA MADRE

*Yaid Bolaños, Mateo Leguizamón / Colombia / 2019 / 6 min / Blanco y negro / Documental*

Yaid Bolaños, antropólogo indígena nasa y tallerista de lengua propia, busca narrar de forma experimental la importancia de conservar su lengua nativa -el nasa yuwe- en un complicado contexto social de ciudad, donde en situación de migrante peligran las prácticas de sus usos y costumbres por el choque cultural que representa sobrevivir en un mundo cada vez más moderno y globalizado.



Fiesta de la Conservación. Playa Chinchorro, Arica 2018.



# **CATEGORÍA** **MALLKU LARGOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de más de 40 minutos de duración (con los créditos incluidos), que retraten las maravillas de la madre naturaleza o la Pachamama y la urgente necesidad de conservarlas o respetarlas.



# JURADO COMPETENCIA CATEGORÍA MALLKU LARGOS



**JASON MERRIT,**  
GTE. DE DESARROLLO  
MOUNTAINFILM  
EE. UU.



**FERNANDO RIVERA**  
DIRECTOR  
TEATRO MUNICIPAL DE ARICA  
CHILE



**LORENA FICA**  
SURFISTA  
CHILE



## TIERRAS CONSTRUIDAS

*Arturo Dueñas / España / 2019 / 91 min / Color / Documental*

A finales de los 60 un grupo de artistas decide establecerse en un pueblo de la España profunda. Hoy en día, sólo Félix Cuadrado Lomas permanece allí, decidido a reflejar el paisaje que le rodea: las tierras construidas por los que trabajan en ellas.



## CHOLITAS

*Jaime Murciego, Pablo Iraburu / España-Bolivia / 2019 / 80 min / Color / Documental*

Cinco mujeres indígenas bolivianas participan en una expedición única. Como símbolo de liberación y empoderamiento, se proponen escalar la montaña más alta de América.



## LA CONQUISTA DE LAS RUINAS

*Eduardo Gómez / Bolivia-Argentina-Francia / 2020 / 87 min / Color / Documental*

Paleontólogo. Trabajadores de la piedra. Obras de construcción y barrios privados. La tierra los une y los separa. Pero cada uno de ellos tiene una concepción diferente sobre este mundo y cómo debe ser habitado.



## THE LAND OF LOVE

*Liivo Niglas / Estonia / 2016 / 74 min / Color / Documental*

“La Tierra del Amor” es un documental sobre los renos, el petróleo, la política y la poesía. Cuenta la historia de Yuri Vella, un pastor de renos de los Nenets del bosque y poeta que vive en la taiga de Siberia Occidental, y que intenta demostrar que una persona puede enfrentarse al gran poder que está destruyendo el medio ambiente de los nativos.



## UNA ISLA EN EL CONTINENTE

*Juan Pablo Miquirray / México / 2020 / 69 min / Color / Documental*

Un viaje a través de las entrañas de la mítica Península de Baja California. Al final, sólo queda una pregunta: ¿podremos vivir en armonía con la naturaleza?



## OPERATION MAYFLY

*Gergely Balazs, Balazs Lerner / Hungría / 2016 / 50 min / Color / Documental*

El ganador del Premio Ig Nobel György Kriska y sus colegas deciden evitar una masacre: aplicando sus últimos resultados en la biofísica dura y un poco de retoque hacen todo lo posible para asegurar la reproducción de las moscas del Danubio, que quedan atrapadas y mueren por los puentes iluminados sobre el río.



## SAVING NORTH: RESCUING THE WOODEN CHURCHES OF NORTHERN RUSSIA

*J. Mitchell Johnson / EE.UU. / 2020 / 77 min / Color / Documental*

La verdadera historia de una lucha por la supervivencia humana y cultural en el Norte ruso. Un forastero de Inglaterra, el conocido fotógrafo Richard Davies, entra en esta misteriosa y vasta región del mundo. En el camino, Davies se encuentra dejando a un lado su cámara y uniéndose a los esfuerzos locales para devolver la vida a una pequeña comunidad casi olvidada y a su iglesia de 300 años de antigüedad.



## SUEÑOS GRANDES

*Juan Bonner / Uruguay / 2020 / 54 min / Color / Documental*

Los sueños se construyen desde los cimientos al igual que una casa. Autobiografía fílmica de un lapso de 7 años de la vida de Juan. Inspirado por el poder de la pachamama y las amistades logró convertirse en surfista de olas grandes.



## ARA PYAU - PRIMAVERA GUARANÍ

*Carlos Magalhães / Brasil / 2018 / 76 min / Color / Documental*

La menor reserva indígena de Brasil, sufre por su proximidad con los no indígenas. 800 Guaranís viven con su cultura, su lengua y tradiciones, las contradicciones del mundo urbano, de periferia. En el año 2017, por primera vez en Brasil, ocurre un proceso de demarcación de tierras. Con fuerte reacción de la juventud guaraní, guiados por el espíritu de Ñanderu, comienzan a organizarse para luchar por sus derechos.



## ARREO

*Nestor "Tato" Moreno / Argentina / 2015 / 93 min / Color / Documental*

La inspiradora y refrescante historia de Eliseo Parada y su esposa, puesteros trashumantes de cabras en Malargüe, al sur de Mendoza, Argentina. Estos auténticos gauchos andinos deben enfrentar la amenaza que representa el "progreso" para su única fuente de sustento, y la incertidumbre de no saber por cuánto tiempo más sus propios hijos mantendrán esta tradición pastoralista, transmitida de generación en generación.



# **CATEGORÍA** **MALLKU CORTOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de hasta 30 minutos de duración (con los créditos incluidos), que retraten las maravillas de la madre naturaleza o la Pachamama y la urgente necesidad de conservarlas o respetarlas.



**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA  
MALLKU  
CORTOS**



**IGNACIO AGÜERO**  
CINEASTA  
CHILE



**ARIEL LEON ISACOVITCH**  
DIRECTOR DE THE ROOTS  
ISRAEL



**MIRIAM HEARD**  
CINEASTA  
INGLATERRA



## THE FORESTS WEASELS

*Tufan Yildiz / Turquía / 2019 / 11 min / Color / Documental*

La tierra se renueva constantemente durante millones de años, y lo hace sin la ayuda de nadie. Aquí, todas las personas de esta historia son las ruedas que hacen este ciclo. Este evento, que recuerda a una masacre cuando se mira desde el exterior, es en realidad el primer paso de una orden de relojería. Es el primer paso del proceso que transforma un enorme tronco de árbol en una elegante mesa.



## RAHMAT CREEL

*Behzad Alavi / Irán / 2020 / 1 min / Color / Documental*

Rahmat Bagheri es un jubilado al que otra gente llama Rahmat creel. Cada semana se acerca a un lago alrededor de la ciudad de Zanjan para pescar como otros cazadores, pero su caza es diferente a la de los demás...



## SAVE OUR SPECIES

*Delwyn Jude Remedios / India / 2020 / 1 min / Color / Animación*

Salvar a nuestra especie es un corto experimental de animación en stop motion. La película expresa el daño hecho a las especies de nuestro planeta en relación con la caza furtiva, la contaminación y la deforestación. Las especies en peligro de extinción se representan a través de material natural, mientras que los materiales hechos por el hombre se representan a través de los residuos industriales.



## THE BEEKEEPER

*William McGregor / Reino Unido / 2020 / 15 min / Color / Documental*

Una apicultora de la isla de Anglesey se enfrenta a la pérdida de su hogar ancestral por el desarrollo de una planta de energía nuclear.



## TUYUKU

*Nicolás Rojas / México / 2019 / 17 min / Color / Ficción*

La leyenda de un milenario árbol que dio origen a Yosonuviko, el pueblo de las nubes, vuelve a la memoria de los lugareños a través de la antigua lengua de la lluvia, Sa'an savi, para recordarles su endeble condición humana ante la inmensidad de la naturaleza.



## UN PUÑADO DE BASURA

*David Regos / España / 2019 / 17 min / Color / Documental*

El Desierto de Tabernas en España, el único desierto de Europa, famoso por ser el telón de fondo de muchas películas famosas del Oeste, tristemente está siendo destrozado. Pero ahora, con la ayuda de algunos lugareños, un expatriado inglés está formando un grupo y tomando las cosas en sus propias manos. Literalmente.



## PATHFINDER - LIFE BEYOND FEAR

*Adam Rubin, Dan Lior / Israel / 2020 / 10 min / Color / Documental*

Un cuento sobre el espíritu humano. Seis slackliners (Highliners) de clase mundial en una misión en lo profundo de las montañas noruegas para intentar algo que nunca se ha visto antes: Caminar por una delgada línea, elevada en la inmensidad entre dos colosales acantilados, iluminados sólo por la mística aurora boreal.



## EL MAGO GEORGES

*Katalin Egely / Hungría / 2019 / 4 min / Color / Animación*

No sólo hemos sido creados con libre albedrío, sino también con responsabilidad. La responsabilidad de escuchar nuestros sentimientos, seguir nuestra intuición, la parte sabia de nosotros. De acuerdo con la antigua definición, un mago es una persona sabia. Así que todos podemos ser magos si somos lo suficientemente valientes.



## ONE WORD SAWALMEM

*Natasha Deganello, Michael Preston / EE.UU. / 2019 / 19 min / Color / Documental*

One World Sawalmem nace de una pregunta: ¿cuál es la palabra de su idioma ancestral que cambió su vida y que puede ofrecer a la humanidad para sanar nuestra relación con la Tierra?



## WATER FLOWS TOGETHER

*Palmer Morse, Taylor Graham, Matt Mikkelsen / EE.UU. / 2020 / 10 min / Color / Documental*

La importancia de reconocer la tierra indígena en la recreación al aire libre a través de la voz de Colleen Cooley, una de las pocas mujeres Diné (Navajo) guías de río en el río San Juan. Al compartir la perspectiva de Colleen, se nos da un vistazo a la mirada nativa sobre cuestiones de gestión de los recursos hídricos, que a menudo faltan en los grandes debates sobre los desafíos del agua en Occidente.



## SILUETAS DE AGUA

*Violeta Paus / Chile / 2019 / 30 min / Color / Documental*

En Chile, las catástrofes sociales y ambientales son enormes: el agua se está robando por la falta de aplicación de la ley, la cantidad de residuos aumenta diariamente y las llamadas “zonas de sacrificio” para fines industriales están destruyendo los ecosistemas. Y, como siempre, la gente pobre y las mujeres son las primeras víctimas.



## LA QUEÑO A DE LAS ALTURAS

*Santiago Serrano / Chile / 2020 / 24 min / Color / Documental*

Este es mi mundo. Los astros circundan el firmamento, mientras la arena se escurre impulsada por el silbido del viento. Vivo en un tiempo imperturbable, en medio del altiplano. Soy la queñoa.



## SOCOROMA, PUEBLO ANCESTRAL

*Evaristo Jarawi / Chile / 2020 / 21 min / Color / Documental*

Registro documental que busca retratar al pueblo de Socoroma y su ancestralidad desde las opiniones de algunos de sus habitantes, los cuales presentan su pueblo y las problemáticas que este lugar vive en la actualidad.



## THE POLAR SILENCE

*Javier Gómez Bello / España / 2020 / 9 min / Color / Documental*

Anna y Heikki deciden cambiar sus vidas y entrar en los prístinos paisajes de Laponia, buscando paz, un nuevo sentido de alegría y conexión con la naturaleza.



Arica Nativa en viaje. Pueblo de Belén, Arica 2014.



# **CATEGORÍA** **ÁFRIKA LARGOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de más de 40 minutos de duración (con los créditos incluidos), que promuevan y difundan la riqueza cultural y las problemáticas de la cultura afro en el mundo.



**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA**

**ÁFRIKA  
LARGOS**



**JUAN FRANCISCO GONZÁLEZ**  
DOCUMENTALISTA  
CHILE



**ANNOUCHKA DE ANDRADE**  
DIRECTORA ARTÍSTICA  
FRANCIA



**MARTA SALGADO**  
PRESIDENTA ONG ORO NEGRO  
CHILE



## MANOLIÑO NGUEMA

*Antonio Grunfeld / España-Guinea Ecuatorial / 2019 / 1 hora 25 min / Color / Documental*

Un documental sobre la inmigración positiva. Sobre la relación silenciosa entre España y Guinea Ecuatorial. Sobre la cultura, la cultura que salva vidas y proporciona un futuro a las personas que no saben que lo tienen. Todo esto condensado en una sola figura; Marcelo Ndong, alias Manoliño Nguema. Hablar de la vida de Marcelo es hablar de todos estos aspectos.



## CONGO CALLING

*Stephan Hilpert / Alemania - Congo / 2019 / 1 hora 30 min / Color / Documental*

En el Congo, en plena crisis, tres trabajadores europeos se ven obligados a cuestionar lo que significa ayudar. Raúl, un economista franco-español que investiga sobre los grupos rebeldes. Peter alcanza la edad de jubilación y no puede renovar su contrato de trabajo. Y la relación de Anne-Laure, de Bélgica, se pone a prueba cuando su novio congoleño, después de una estancia en la cárcel, se convierte en un crítico del régimen de alto nivel.



## BIENVENIDA SAHARAWI

*Carlos Hernández López / México - Algeria / 2020 / 53 min / Color / Documental*

“El saharauí resiste como su camello” solían decir los abuelos saharauíes, “solíamos recorrer el Sahara buscando nubes”. Desde 1975, el pueblo saharauí vive en los campamentos de refugiados de Argelia. Las mujeres celebran la vida, la procreación de su raza y la fuerte determinación de lograr su independencia. Con gratitud han tenido hijos en el desierto, los acogen y les dan su fiel promesa de regresar a su tierra.



## #UNFAIR

*Anoshka Matthews, Paranjoy Guha, MoHit Bhalla, Wenceslaus Mendes / India / 2019 / 55 min / Color / Documental*

La sociedad india confluye en diferentes formas de prejuicios y discriminaciones relacionadas con la piel, el color, la raza, la casta y la clase, y su interrelación entre sí. En consecuencia, los frecuentes actos y eventos de violencia individual y colectiva contra el “otro”, en todo el país, conducen a la humillación pública, la vergüenza y la tortura. Buscamos poner bajo la lente - “oscuridad” en los espacios “marrones”.



## EL CAMINO

*José Manuel Colón / España / 2020 / 1 hora 40 min / Color / Documental*

Un documental donde reflejamos la realidad de la inmigración. Ese camino recorrido por miles, millones de personas de África a Europa.



## THEY DON'T KNOW OUR ART. KENYAN GRAFFITI

*Paulina Zajac / Polonia - Kenia / 2019 / 56 min / Color / Documental*

El mundo de los artistas callejeros que viven en Nairobi, cuya obra trasciende no sólo las fronteras de su país, sino también el género del arte callejero. Lo arriesgarán todo para oponerse a las acciones agresivas de los poderosos y dar voz a los desposeídos. Rompen convenciones, reglas y barreras, todo en nombre del arte y la verdad. Orgullosos de su herencia africana e innovadores, se llaman a sí mismos “artistas”.



## GOLDEN FISH, AFRICAN FISH

*Thomas Grand, Moussa Diop / Senegal / 2019 / 60 min / Color / Documental*

La región de Casamance, en el sur del Senegal, es una de las últimas zonas de pesca tradicional del África occidental. Frente a la creciente amenaza de las empresas de pesca industrial y superando condiciones de trabajo muy duras, los pescadores de Casamance contribuyen al suministro de alimentos y a la seguridad alimentaria de muchos países africanos. Pero, ¿por cuánto tiempo?



## (PAS) MON PAYS - PART I & II

*Bie Michels / Bélgica / 2019 / 65 min / Color / Documental*

Un monumento colonial en Malinas y los esfuerzos de Michels para descolonizar esta estatua con un grupo de ciudadanos belgas con raíces congoleñas. (Pas) Mon Pays se basa en su historia personal, como un intento de dejar que el pasado se encuentre con el presente y ver más allá en el futuro de la situación poscolonial, tanto en el Congo como en Malinas.



## EL CANTO DE LOS DIOSES

*Pablo di Leva / Uruguay / 2019 / 84 min / Color / Documental*

Película documental que profundiza en las expresiones musicales y religiosas del África subsahariana. A lo largo de Mauritania y Mali, se documenta la vida de los Dogones y los Griots en el desierto.



## K-NDELA

*Pablo Mardones / Chile / 2019 / 60 min / Color / Documental*

Brian Montalvo, Diarra Conde, Evens Clercema, Rosa Vargas y Yoxelina Rivas son afros, inmigrantes y artistas con base en Santiago de Chile. Expresan lo que significó dejar sus países, cómo se sienten en Chile, el racismo y la xenofobia, sus deseos y anhelos y lo que significa representar el arte y la herencia cultural africana en este país. Diálogos, encuentros y decisiones que los llevarán a encontrarse profundamente consigo mismos.



# **CATEGORÍA** **ÁFRIKA CORTOS**

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de hasta 30 minutos de duración (con los créditos incluidos), que promuevan y difundan la riqueza cultural y las problemáticas de la cultura afro en el mundo.

**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA**

**ÁFRIKA  
CORTOS**



**CRISTIAN BAEZ**  
ACTIVISTA AFRODESCENDIENTE  
CHILE



**CLAUDIA PARRA**  
PERIODISTA  
CHILE



**JORGE LÓPEZ**  
CINEASTA  
CHILE



## ZANMI

*Rubén Sánchez / Chile / 2018 / 20 min / Color / Documental*

La vida y las dificultades que deben afrontar cuatro inmigrantes haitianos para insertarse en Chile. El extranjero como humano, que ama, sueña y piensa, eliminando estereotipos, y reconociéndolo como hermano que tiene los mismos objetivos que todos nosotros: la felicidad y la estabilidad de sus seres queridos y las proyecciones de vida con ellos.



## LIREMU BARANA

*Elvis Caj Cojoc / Guatemala / 2019 / 9 min / Color / Ficción*

Arisa baila cada día y noche con canciones que cuentan las luchas de su pueblo. Su madre le advierte de que no cometa los mismos errores que cometió de joven. Poética y atmosférica, Liremu Barana aborda sutilmente temas de raza y colonialismo.



## THE PREGNANCY IS OURS

*David Aguacheiro, Tina Krüger / Mozambique / 2019 / 15 min / Color / Documental*

Un grupo de hombres de una comunidad rural mozambiqueña que viven etapas de la vida muy diferentes, desde estar con su primera novia, recién nacido, hasta haber estado casados durante muchos años. Sin embargo, todos tienen una cosa en común: quieren cambiar la forma tradicional en que la anticoncepción, el embarazo, el cuidado de los niños y las tareas domésticas son vistas por los compañeros de su comunidad.



## REHEMA

*Josh Kisamwa / Kenia / 2020 / 15 min / Color / Documental*

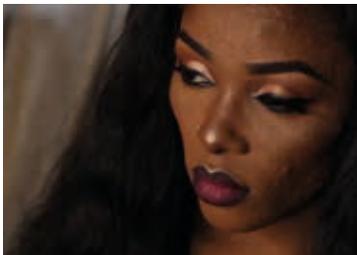
La historia de una figura comunitaria más grande que la vida que ha salvado a muchas novias niñas de un matrimonio forzado.



## UMOJA

*Michael Maurissens / Alemania / 2020 / 29 min / Color / Documental*

Explora la relación entre la danza tradicional y la contemporánea en el contexto de África Oriental. Rodada en el marco del Festival Haba na Haba de 2019, presenta el papel y la práctica de la danza en la sociedad tanzana.



## UN TRONO PARA MISS GHANA

*David Muñoz / España / 2020 / 14 min / Color / Documental*

Veso Golden, una mujer transexual de Ghana que vive aislada debido al rechazo social, sueña con triunfar en un gran concurso internacional de belleza.



## UN CUERPO EXTRAÑO

*Cristian Gómez Aguilar / Argentina / 2019 / 1 min / Color / Documental*

Una mujer migrante camina por las calles de Bariloche, en la Patagonia argentina, y descubre los prejuicios que la rodean.



## FROM TRASH TO TREASURE

*Iara Lee / EE.UU. / 2020 / 25 min / Color / Documental*

Desde la erosión hasta el pastoreo excesivo y la pobreza duradera, la población de Lesotho -un país de tierras altas rodeado por Sudáfrica- se enfrenta a una serie de retos difíciles. Sin embargo, las comunidades de base del país también muestran una enorme inventiva y creatividad. En particular, una gran cantidad de artistas han dominado el talento para la resurrección, desarrollando la habilidad de convertir creativamente lo negativo en positivo.



## SOON IT WILL BE DARK

*Isabell Heimerdinger / Alemania / 2020 / 22 min / Color / Documental*

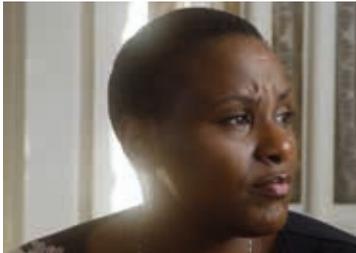
La vida en la isla sigue el ritmo cambiante del día y la noche. Donde el único camino se filtra en el bosque, el aire se vuelve más cálido y húmedo. Aquí, a la sombra de altos árboles, un hombre trabaja con su machete, manteniendo un cultivo con su corte interminable. Los sonidos que produce su herramienta y sus gestos se mezclan con los sonidos de la naturaleza.



## LIL'DADDY

*Mortadha Ghannouchi / Túnez / 2019 / 18 min / Color / Documental*

Un documental que describe los detalles de la vida cotidiana de un niño pequeño que trabaja y estudia al mismo tiempo. Ayman, de 14 años, que se presenta como el “padre de familia”, nos lleva diariamente a un viaje entre los mercados donde vende dulces.



## HYPHEN

*Laura Kamugisha / Canadá / 2020 / 18 min / Color / Documental*

La vida de Marie-Chantal se divide en dos. Ha vivido la mitad de su vida en Ruanda y la otra mitad en Canadá. Es una refugiada política. Una visión que explora las nociones de identidad, apegos y el concepto de “hogar”.



## ETHEREALITY

*Gahigiri Kantarama / Suiza / 2019 / 14 min / Documental*

Varado en el espacio durante treinta años. ¿Qué se siente finalmente volver a casa? Una reflexión sobre la migración y el sentido de pertenencia.



# CATEGORÍA FILMIN' ARICA

Todo tipo de películas, sin distinción de género o formato, de hasta 20 minutos de duración (con los créditos incluidos), que hayan sido producidas en la región de Arica y Parinacota, por realizadores locales, y que promuevan su paisaje cultural y sus excepcionales tesoros naturales y culturales.



**JURADO  
COMPETENCIA  
CATEGORÍA  
FILMIN' ARICA**



**IANETA LE'I**  
GERENTE DEL PROGRAMA  
INDIGENOUS, SUNDANCE  
EE.UU.



**CARLOS FERRAND**  
CINEASTA  
PERÚ



**MER GARCÍA**  
DIRECTORA DE ARTE  
ESPAÑA



## ANATA PUTRE

*Guillermo Simunivic Vásquez / Chile / 2020 / 5 min / Color / Documental*

La fiesta de carnavales se inicia en Putre con la bajada de los anatas desde el Munay Pata, cerro sagrado. En vínculo con los antiguos ancestros que viven en los cerros, ese día se visten con trajes para representar a los espíritus de los anatas. Una búsqueda para dilucidar la fiesta de carnavales en la región y una exploración del sentido que tiene el primer día de fiesta de carnaval.



## VASHRA HARNIVAS SONOTERAPEUTA

*Luis Morgado / Chile / 2020 / 14 min / Color / Documental - Video musical*

Proyecto audiovisual realizado en el año 2020 en Arica, Chile. Dirigida y escrita por Luis Morgado, dirección de fotografía por Patricio Madrid y música de Tiare Echeverría. La producción fue realizada en el cerro sagrado ubicado en el sector de Las Maitas de Arica. Trata sobre el origen del Sitar, instrumento originario de la India y sobre sus métodos de sanación espiritual mediante la música y creación.



## ALACRÁN, HORMIGA Y DIGNIDAD

*Agustín Araya / Chile / 2020 / 8 min / Color / Documental*

Una colonia de hormigas en una cancha de tierra de la ciudad de Arica, Chile, construye un refugio en caso de un posible ataque de alacrán. Una comparación entre el trabajo en equipo de las hormigas y los manifestantes en contra de las AFP en la misma ciudad de Arica, cambiando el rumbo del documental desde la vida silvestre a la acción social.



## ALIRA Y EL ÑANDÚ

*Luis Morgado / Chile / 2020 / 5 min / Color / Animación*

Animación 2D que intenta mostrar al espectador el cuidado del medio ambiente, especialmente en el altiplano ariqueño. En el corto se muestra a Alira, una niña que representa la inocencia y pureza de la fauna, mientras que el hombre representa a la contaminación de lo urbano a tierras vírgenes.



## SUMA QAMAÑA

*Julio Esteban Morales / Chile / 2020 / 10 min / Color / Documental*

Cada año, cuando comienzan las lluvias del altiplano, el Ño Carnavalón se levanta para dirigir el Carnaval de Putre. Son siete días en que el Pueblo, las familias, la orquesta, la tarqueada y los visitantes de diversas partes del mundo se visten de fiesta y recorren el lugar challando todo y a todos, acompañado por la hermosa melodía de las tarkas.



## ENFÓCATE EN TUS SUEÑOS

*Maximiliano Manríquez / Chile / 2018 / 18 min / Color / Documental*

Maxi lidera a un grupo de jóvenes creadores del espacio cultural Casa Hip Hop. Ubicada en una toma, sin otra opción de vivienda que casas desalojadas por contaminación de polimetales, en él conviven distintas ramas del hip hop, y ofrecen una estancia de paso para jóvenes de Latinoamérica donde comparten residencia y arte. Un viaje por los sueños de los jóvenes residentes de la casa cultural y la población donde está emplazada.



## MI SANGRE NEGRA

*Camilo Castañon Moraga / Chile / 2019 / 10 min / Color / Documental*

El viaje de Alondra, que viaja desde Santiago a Arica, su ciudad natal, para bailar en el Carnaval de Arica con la Fuerza del Sol (Inti Ch'amampi) en honor y reconocimiento a su afrodescendencia. Con el apoyo de su familia y el orgullo de su abuela, se visualiza con ímpetu, quien recuerda el por qué es importante la danza Caporal siempre, aludiendo al orgullo de su procedencia.



## DETRÁS DEL CARNAVAL

*Evaristo Jarawi / Chile / 2019 / 15 min / Color / Documental*

Web serie, realizada en el año 2018 que busca compartir el proceso que vive la fraternidad de baile Tinkus San Simón Bloque Inti Raymi, en sus preparativos para su presentación en el Carnaval Andino con la Fuerza del Sol.



## ARICA, CONCHAL MPA-1

*Productora Nalwem / Chile / 2020 / 1 min / Color / Animación*

Cada temporada, grupos prehispánicos nómades de la antigüedad se instalan en la costa de la desembocadura de lo que hoy conocemos como Río San José en Arica. Estos viven sus días recolectando, pescando y cazando en un asentamiento que evidencia los rastros de su estadía. Al terminar la temporada ellos abandonan el campamento dejando huellas de su presencia.



## FUNDICIÓN DE ESTAÑO

*Productora Nalwem / Chile / 2020 / 1 min / Color / Animación*

Una alta chimenea marca la existencia de la compañía Chilena de Fundición de Estaño en Arica. Ahí llega el mineral para ser procesado a altas temperaturas y luego ser enviado a distintos lugares del mundo de inicios de siglo XX. Pero esto dura sólo cinco años y como prueba de su existencia, la chimenea recuerda por casi 100 años este pasado industrial hasta que finalmente es demolida.



## UNA PAUSA EN EL CAMINO

*Antonio Fica / Chile / 2020 / 18 min / Color / Documental*

Sorprendidos por una pandemia, un grupo de mochileros se ven impedidos de continuar su viaje. Viven por meses en un hostel de surf y forman una familia entre el desierto y olas perfectas.



## ALQUIMIA

*Mesa Audiovisual de Arica / Chile / 2019 / 2 min / Color / Ficción*

Una joven América sueña con alcanzar sus metas gracias a la alquimia, pero el futuro siempre se ve más brillante de lo que llega a ser el presente.



## ROSAS ROJAS

*Matilde Peña / Chile / 2019 / 3 min / Color / Videoclip*

Los matices coloridos de Arica son el escenario de este videoclip llamado Rosas Rojas. Cada paisaje de nuestra tierra, la luz y la noche en todo su esplendor, la brisa marina y el romanticismo que estos elementos transmiten, inmersos en tonadas de instrumentos, son una caricia perfecta para regalar a nuestro ser amado.



## PINTATANI

*Fundación Desierto Vivo / Chile / 2019 / 1 min / Color / Documental*

El valle de Codpa ha guardado un tesoro único por más de 400 años, el que en la actualidad permanece vivo gracias a las tradiciones conservadas por las familias codpeñas y la generosidad de ese fértil valle en el extremo norte de Chile: el vino Pintatani. En este registro vemos parte del proceso de elaboración y fiesta de vendimia en Codpa.



## ADVERTIDA

*Nelson Huerta / Chile / 2019 / 2 min / Color / Videoclip*

Advertida es un tema que nos muestra cómo en ocasiones las mujeres no saben interpretar las señales de peligro. Muchas veces en lugares con personas de su confianza sin conocer el trasfondo de sus deseos reales, generando un daño irreparable. Cantante Eingell Baltra.



## SUBVERSIVO

*Javier Córdova / Chile / 2019 / 4 min / Color / Videoclip*

Sencillo extraído del disco “Código Maestro”(2015) del grupo Adonays Family proveniente de la ciudad de Arica. Una referencia a la opresión y manipulación social provocada por el mismo entorno en el que vivimos, teniendo como consecuencia la ansiedad, depresión, problemas y al estrés de la vida diaria y perdiendo la capacidad de mantenerse equilibrados y de vivir como personas plenas.



## SOPHIA / LUCHA INFINITA, VIDEOCLIP DOCUMENTAL EN PANDEMIA

*Jorge Alción Sáez / Chile / 2020 / 17 min / Color / Videoclip - Documental*

Documental que explora la realización de dos videoclips musicales ideados en tiempos de pandemia y con temáticas sobre el sentir social. “Sophia” de la cantante ariqueña Eingell Baltra, en conmemoración del nefasto caso que motivó la ley con el mismo nombre. Y “Lucha infinita” de Paulina Camus, canción consigna en el movimiento social ariqueño producido del llamado “estallido social” con registro de los sucesos ocurridos el pasado año.



A landscape photograph showing a valley with mountains in the background. The foreground is a grassy slope with a large, dark tree on the left. The word "MUESTRAS" is overlaid in white, bold, sans-serif font in the center of the image.

# MUESTRAS

# RETROSPECTIVA DE SARAH MALDOROR

Esta primera retrospectiva dedicada a Sarah Maldoror (Francia, 1929) redescubre el trabajo de una cineasta esencial y, pese a su enorme compromiso en el movimiento decolonial y en las luchas por la diversidad social desde 1960, ampliamente desconocida. Nacida como Sarah Ducados, de padre antillano y madre francesa, toma el nombre artístico de Maldoror en homenaje a Los cantos de Maldoror de Lautréaumont, poeta admirado por los artistas surrealistas. Tal gesto busca revitalizar el surrealismo desde los postulados de la negritud, movimiento artístico, social y político del cual esta cineasta será una de sus grandes intérpretes. La obra de Sarah Maldoror responde a la búsqueda de una forma poética para expresar una identidad alternativa y la promesa de sociedad futura que ofrece la nueva cultura negra surgida del anticolonialismo y del panafricanismo durante los años 60.

Los orígenes de Sarah Maldoror se encuentran en el teatro. A finales de la década de 1950 funda y preside Les Griots (Los Trovadores), primera compañía dramática en Francia integrada únicamente por actores africanos y afrocaribeños, quienes llegarían a crear con Jean Genet la obra Los negros, con la dirección de Roger Blain. Esta dimensión teatral, entendida en sus cualidades orales y performativas, será clave en su manera de concebir el cine. En 1961, Maldoror marcha a Moscú a estudiar cine, donde coincidirá con Ousmane Sembène, el

gran cineasta senegalés, en un periodo en el que aprenderá un montaje dinámico y sincopado que fusionará con los ritmos del jazz y de las músicas negras. Tras la estancia soviética, Maldoror se incorporará a la lucha de los movimientos de emancipación africanos, acompañando sus películas a los ensayos de Amílcar y Luis Cabral o Joaquim y Mario de Andrade. La denuncia del sistema colonialista ocupa sus trabajos más conocidos, como Monangambée, Sambizanga y La batalla di Algeri, película donde será asistente de dirección de Gillo Pontecorvo. Estos filmes, rodados en Argelia y Congo durante el clímax de las revueltas anticoloniales, denuncian la represión de los pueblos y el uso de la tortura contra la guerrilla, entremezclados con una visión antirracista y feminista de la emancipación, propia de la cineasta. Su obra tiene un firme compromiso político, si bien está tan alejada de la propaganda que el propio gobierno revolucionario de Argelia secuestra Des fusils pour Banta, su primer largometraje, una película extraviada a día de hoy, tras considerarla demasiado ambigua. La ilusionante promesa de una sociedad sin tuteladas occidentales ocupará una nueva línea de trabajo, en la que explora la identidad africana a través de sus fiestas y carnavales, colaborando con William Klein en el enorme fresco de Festival panafricain d'Alger y mostrando los carnavales de Cabo Verde y Guinea Bissau. Tras este periodo combativo, Maldoror se aproximará a la negritud como una poética de la diferencia.



La negritud, el movimiento cultural fundado por los poetas Aimé Césaire (Martinica, 1913-2018), Leopold Senghor (Senegal, 1906-2001) y Leon G. Damas (Francia, 1912-1978), basado en el panafricanismo, en el anticolonialismo y en la síntesis entre marxismo y surrealismo, será una influencia determinante para Sarah Maldoror. Hasta tal punto es así que podemos definir su cine como una traducción a imágenes y sonidos de la escritura de estos tres poetas. La idea de la identidad basada en la relación, la presencia de la oralidad y de la palabra poética y la sonoridad de la música con un ritmo frenético van

a dar lugar a un cine entendido como manifiesto visual de la negritud. Así sucede en los retratos fílmicos a los fundadores del movimiento y de artistas mujeres negras, pero también en la búsqueda de un cine de ficción popular y antirracista, que realizará para la televisión francesa, como *Un dessert pour Constance* o *Scala Milan A.C.*, filmes en los que desmontará con humor los estereotipos culturales y nacionales.

### **Chema González**

Curador Retrospectiva Sarah Maldoror



## MONANGAMBEE

*Sarah Maldoror / Angola-Argelia / 1969 / 17 min / Blanco y negro / Ficción*

Monangambée es un cántico que significa “Muerte blanca” y es un grito de guerra contra los abusos coloniales en Angola. La película describe la represión de los tratantes de esclavos portugueses en Angola motivada por la incomprensión e ignorancia cultural del sistema colonial. Destaca la banda sonora de free jazz del Art Ensemble de Chicago, las imágenes documentales de la vida en prisión y las fotografías de la guerrilla angoleña de Augusta Conchiglia.



## ANA MERCEDES HOYOS

*Sarah Maldoror / Francia-Colombia / 2009 / 13 min / Color / Documental*

Documental sobre la artista colombiana Ana Mercedes Hoyos, con el tema de la esclavitud y las culturas afrocaribeñas de fondo.



## AIMÉ CÉSAIRE AU BOUT DU PETIT MATIN

*Sarah Maldoror / Francia / 1978 / 57 min / Color / Documental*

Aimé Césaire au bout du petit matin hilvana trata sobre el paisaje de la Martinica, lecturas de poemas, entrevistas al escritor y teatro filmado, en una síntesis que representa en metáforas visuales las cualidades de la escritura de Césaire, “bella como el oxígeno naciente”, en palabras de André Breton.





# MUESTRA WARMI

La muestra Warmi, palabra que en Quechua significa Mujer, nos presenta una selección de películas hechas y protagonizadas por mujeres. Cada vez son más evidentes las brechas existentes entre géneros, estableciendo como normales las desigualdades entre las personas. Es urgente ver las miradas de las mujeres desde distintos escenarios y roles. Es tiempo de cambiar el mundo y con este las historias, permitiendo que sean voces de nosotras las que se escuchen y vean. Las ocho películas que componen esta muestra, nos invitan a abordar los conflictos de las mujeres desde la perspectiva de las mujeres.



## COMANDANTE ARIAN

*Alba Sotorra / España-Alemania-Siria / 2018 / 95 min / Color / Documental*

La comandante Arian, de 30 años, lidera un batallón de mujeres en la lucha contra el Estado Islámico. Para ella, el enfrentamiento armado es el único camino para emanciparse de una sociedad profundamente patriarcal. Cuando Arian recibe el impacto de cinco balas, tiene que enfrentarse a unas heridas de guerra tanto visibles como invisibles, y busca nuevas formas de luchar por la libertad de las mujeres.



## LA NOVIA DEL DESIERTO

*Cecilia Atan, Valeria Pivato / Argentina-Chile / 2017 / 78 min / Color / Ficción*

Teresa, una mujer de 54 años trabaja como empleada doméstica en Buenos Aires. Durante décadas se ha refugiado en la rutina, pero, tras la decisión familiar de vender la casa, queda a la deriva. Sin alternativas, acepta un nuevo trabajo en la provincia de San Juan. Poco amiga de los viajes deja atrás la ciudad y su pequeño mundo seguro, para entregarse a la voluntad de lo imprevisible.



## CARNE

*Camila Kater / Brasil-España / 2019 / 12 min / Color / Animación*

Cruda, poco hecha, al punto, hecha y muy hecha. A través de relatos íntimos y personales, cinco mujeres comparten sus experiencias en relación con el cuerpo, desde la infancia hasta la tercera edad.



## GENI

*Cecilia Engels / Brasil / 2019 / 15 min / Color / Ficción*

Geni pasó la vida guardando un secreto y viviendo a la sombra de Fran Lopez, un famoso cantante. Decidida a cambiar su historia, lucha por su espacio y reconocimiento. El corto fue realizado por un equipo 100% femenino y aborda el tema del empoderamiento de una mujer en sus años 60.



## NEGRA SOY

*Laura Bermúdez / Honduras / 2017 / 12 min / Color / Documental*

Tres mujeres y una niña simbolizan a través de sus historias los anhelos de la comunidad garífuna de Punta Gorda, la primera comunidad garífuna en la historia de Honduras.



## RAOMIS AINBO, MUJER MEDICINA

*Gabriela Delgado / 2019 / 18 min / Color / Documental*

Carolina es una indígena amazónica Shipibo Konibo que adquirió sus conocimientos sobre plantas medicinales a través de sus sueños. Visita el bosque para abastecerse de raíces y cortezas con las que prepara medicina tradicional para compartir en sus ocasionales visitas a las personas enfermas de su comunidad. Su sueño es que no se pierda el conocimiento ancestral y que su comunidad vuelva a ver al bosque como una farmacia viva.



## FIESTA INDÍGENA TIKUNA

*Fundación Fucai / Colombia / 2012 / 21 min / Color / Documental*

Los Tikuna son un pueblo indígena con importantes tradiciones y una cultura muy enriquecida. En este video se muestra uno de los rituales más representativos de esta comunidad: El aislamiento de las niñas durante su primera menstruación, en una habitación cerrada, separada de la unidad familiar. Después de estar aislada recibe las instrucciones míticas para hacer su transformación de niña a mujer adulta.



## VIVAN LAS MUJERES

*Catalina Estrada / Colombia / 2017 / 1 min / Color / Animación*

La violencia de género es un monstruo con muchos brazos y muchas cabezas que se alimenta de nuestros silencios, de los espacios que crecen entre una vida y otra, entre una historia y otra. Por esto es importante hablar, hacer, mostrar. Tenemos que romper los lazos de ese silencio que acorrala tantas vidas, las vidas que todas merecemos vivir con plenitud, libres y sin miedo.



# MUESTRA MÉXICO

Compromiso, música, abandono, esperanza y tradiciones comunitarias se reúnen en esta muestra, centrada en la nueva cinematografía mexicana. Obras inconformistas y emancipadoras, con un potencial expresivo y discursivo que muestran la realidad “no oficial” de este territorio, removiendo imaginarios sociales y modelos establecidos arbitrariamente.



## ARCÁNGEL

*Ángeles Cruz / México / 2017 / 18 min / Color / Ficción*

Arcángel es un campesino que está perdiendo la vista. Antes de que eso suceda, buscará un hogar para Patrocinia. Nominado a mejor cortometraje de ficción en el Ariel 61.



## TÍO YIM

*Luna Marán / México / 2019 / 81 min / Color / Documental*

La vitalidad con que alguien se entrega al arte o al activismo en ocasiones arroja una sombra sobre su vida íntima, relegada a un segundo plano. Este documental ensambla una canción coral sobre la vida de Jaime Martínez Luna, cantautor, líder y pensador zapoteco en la región de la Sierra de Juárez.



## VIAJE AL MICTLÁN

*Pablo Calvillo / México / 2019 / 25 min / Color / Documental*

En Malinalco, cientos de personas producen un espectáculo en el Día de Muertos, organizado desde el 2012 por Imaginalco, una organización que trabaja con niños y jóvenes del lugar. El espectáculo cuenta la historia de Tlahui, una niña que sufrió abuso sexual a los 7 años, y quien es guiada en el recorrido del guerrero por Malinalxochitl – la diosa fundadora del pueblo – con el fin de sanar las heridas de su pasado.



# **MUESTRA** **DIVERSIDAD**

Compartimos la aspiración de vivir en una sociedad igualitaria, donde ni la orientación sexual ni la identidad de género sean razones para segregar. La muestra diversidad entra en relatos íntimos, vinculados a identidades que resultan conflictivas para aquellos discursos hegemónicos que buscan unificar los cuerpos. Tres películas que abren una ventana para visibilizar historias indígenas protagonizadas por personas no heterosexuales, que instalan preguntas, deconstruyendo los géneros.



## MISS AMAZONAS

*Rafael Polar / Perú / 2018 / 81 min / Color / Documental*

Las candidatas al concurso de belleza trans más duradero de Latinoamérica realizado en el corazón de la selva amazónica del Perú, la ciudad de Iquitos. En él vemos la transformación, tanto en cuerpo como en mente, a la que se someten a lo largo de 4 meses, desde el casting hasta la gala final, para finalmente una de ellas ser coronada como “Miss Amazonas”.



## SUPAY

*Sonja Ortiz / Perú / 2017 / 20 min / Color / Ficción*

La vida en prisión ha transformado a Valya en una decidida luchadora por el amor que siente por Paz, una joven que, durante el encarcelamiento de Valya, se sintió obligada a un matrimonio de conveniencia para calmar las aguas por la presencia del “demonio” Valya. Solo la magia andina puede ayudar a las amantes, pero el camino que presentan los Apus – espíritus de las montañas andinas – es drástico...



## LA UTOPIA DE LA MARIPOSA

*Miguel J. Crespo / México / 2019 / 30 min / Color / Documental*

Lucas Avendaño es quizá el artista más importante de la comunidad Muxe. La poesía, la danza y la antropología son la herramienta que utiliza para expresarse. Desde el 10 de mayo de 2018 su hermano Bruno desapareció, encontrarlo entre los 40 mil desaparecidos que hay en México es, para Lucas, una utopía.



# MUESTRA MIGRACIÓN

La migración es una realidad que atraviesa continentes, reconstruyendo las relaciones en los territorios, mixturando los modos de habitar. El desplazamiento permanente entre fronteras, identidades e historias, se vinculan en esta muestra que retrata la migración en diferentes lugares del mundo. Cerca de 150 millones de personas viajan buscando una vida mejor fuera de sus lugares de nacimiento. En estos desplazamientos se trasladan creencias y sueños que en ocasiones quedan inconclusos en un hostil camino. Desde Colombia, México, Holanda, Italia y Grecia llegan las películas que conforman esta muestra, instalando más allá de las fronteras, las necesidades humanas.



## PALENQUE

*Sebastián Pinzón / Colombia-EE.UU. / 2017 / 27 min / Color / Documental*

Palenque es un retrato rítmico de San Basilio del Palenque, el primer pueblo de América Latina en haberse liberado del dominio europeo. Guiado por temas que tocan la vida y la muerte y un constante ritmo musical, Palenque es una oda a un pequeño pueblo que ha contribuido inmensamente a la cultura y memoria colectiva de Colombia.



## DYING FOR EUROPE

*Nikos Poulos / Grecia / 2017 / 17 min / Blanco y negro / Documental*

El mayor flujo migratorio registrado en la historia desde la Segunda Guerra Mundial se revela a través de fragmentos de historias personales. La desgarradora trilogía se centra en la fuerza y la esperanza de aquellos que se atreven a soñar con una vida mejor en Europa y están dispuestos incluso a dar su vida por ello.



## TIEMPO DE LLUVIA

*Itandehui Jansen / México / 2018 / 90 min / Color / Ficción*

Soledad es una curandera que vive con su nieto José, un niño de 7 años, en un pueblo indígena. Un día Adela, la madre de José, llama con la noticia de que se va a casar y que necesita que su hijo se vaya con ella a vivir en la Ciudad de México. Sin embargo, Soledad cree que José se encuentra mejor en el pueblo. Abuela y nieto tendrán que enfrentar esta inminente y difícil separación.



## GIFT FROM BABYLON

*Bas Ackermann / Holanda / 2018 / 24 min / Color / Ficción*

La película captura los conflictos personales que surgen cuando Modou, un refugiado deportado, regresa a su país de origen después de haber vivido ilegalmente en Europa durante cinco años. Sufriendo intensos flashbacks de su viaje de emigrante ilegal, se pregunta qué ha sido de él...



## BARADAR

*Beppe Tufarulo / Italia / 2019 / 15 min / Color / Ficción*

Cuando se ven obligados a separarse, Ali, de 10 años, y su hermano Mohammed, de 18, ya llevan mucho tiempo viajando. Tres años antes, una bomba destruyó su casa en Kabul y mató a sus padres.



Arica Nativa en viaje. Pueblo de Belén, Arica 2016.



# MUESTRA

# CINETECA NACIONAL

## **COLECCIÓN JOSÉ BOHR**

Entre los años 2018 y 2020, la Cineteca Nacional de Chile abordó el desafío de restaurar una colección de nueve películas de José Bohr datadas entre 1942 y 1970, a partir de copias pertenecientes a su archivo y a la Fundación Chilena de las Imágenes en Movimiento, poniendo en valor un conjunto de obras de uno de los cineastas más prolíficos de nuestra historia.



## P'AL OTRO LADO (O 27 MILLONES)

*José Bohr / 1942 / Restaurada en 2020 / 67 min / Ficción*

Desideria, una sirvienta, sueña con viajar a Buenos Aires. Incrediblemente, un pariente de sus patrones, agoniza en Argentina y les pide viajar con ella. Al llegar al lecho de muerte, le hereda todo a la empleada, pero con una condición: que en menos de dos semanas contraiga matrimonio.



## FLOR DEL CARMEN

*José Bohr / 1944 / Restaurada en 2020 / 75 min / Ficción*

Flor del Carmen, hija del capataz de un fundo, se enamora de un peón, pero su padre se opone a la relación. A cambio, le impone a su hija un cínico campesino rico que le prestó dinero.



## LA DAMA DE LAS CAMELIAS

*José Bohr / 1947 / Restaurada en 2020 / 95 min / Ficción*

Irónico filme sobre el mundo cinematográfico. Desideria de los Ríos es una actriz aficionada que sueña con trabajar en cine. Accidentalmente recibe el papel de su vida: encarnar a Margarita Gauthier en una adaptación de La dama de las camelias de Alejandro Dumas, la que debe rodarse en tiempo récord.



## LA MANO DEL MUERTITO

*José Bohr / 1948 / Restaurada en 2020 / 106 min / Ficción*

Filme que mezcla la comedia con el misterio. Un peluquero es aficionado a las novelas policíacas, al punto de fantasear mientras trabaja, lo que le provoca varios problemas con su jefe. De pronto se ve envuelto en una trama como sacado de una de ellas.



## MIS ESPUELAS DE PLATA

*José Bohr / 1948 / Restaurada en 2020 / 60 min / Ficción*

El dueño de un fundo pretende a una mujer que está enamorada de un joven herrero y artesano de espuelas. Por sus celos, el dueño amenaza al joven con pagar una alta hipoteca para seguir viviendo en su rancho.



## TONTO PILLO

*José Bohr / 1948 / Restaurada en 2020 / 106 min / Ficción*

Chepo debe cuidar a sus seis hermanos, peones de un fundo. La llegada de la patrona, con sus dos hijas y un pretendiente de ellas, altera el lugar. Tras varios enredos durante un viaje a Santiago, Chepo debe realizar todo tipo de pericias posibles para recuperar un encargo perdido.



## UNO QUE HA SIDO MARINO

*José Bohr / 1951 / Restaurada en 2020 / 85 min / Ficción*

Dos lustrabotas y una vendedora de diarios sobreviven en el barrio Mapocho de Santiago. Mientras buscan mejor suerte, Maruja se convierte en una famosa cantante. Mientras, los dos lustrabotas se encuentran con dinero producto de un asalto a un banco, cambiando-les la suerte.



## EL GRAN CIRCO CHAMORRO

*José Bohr / 1944 / Restaurada en 2020 / 75 min / Ficción*

El esforzado dueño de un circo, Euríspides Chamorro va a Santiago en búsqueda de su hijo estudiante de medicina, pero se encuentra con la sorpresa de que ha dejado la carrera y nadie sabe de su paradero. Para peor suerte, uno de sus empleados le arrebató el circo.



## SONRISAS DE CHILE

*José Bohr / 1970 / Restaurada en 2020 / 100 min / Ficción*

Tras llegar en un barco a Valparaíso, Bohr se reencuentra con Euríspides Chamorro, con quien inicia un viaje por Chile, repleto de sketches, la mayoría, liderados por el dúo cómico Los Caporales.



### **COLECCIÓN PEDRO AGUIRRE CERDA**

Pedro Aguirre Cerda fue electo Presidente de la República de Chile en 1938, tras una reñida elección. Este representante del Frente Popular se ha transformado con el tiempo en una figura esencial de nuestra historia republicana, cuya impronta se caracteriza por un énfasis en los sectores populares y por el fuerte impulso que dio a la educación.



### **LA GIRA DEL PRESIDENTE AL NORTE DEL PAÍS**

*Gregorio Pardo / 1939 / Restaurada en 2019 / 29 min / Documental*

Gira del Presidente Pedro Aguirre Cerda al norte del país, a bordo del buque El Araucano, junto a una comitiva. La primera parada es en Arica y el Valle de Azapa, Continuando con Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Calama, Chuquicamata, Copiapó, Huasco y Freirina, entre otros, hasta llegar a La Serena.



# ESCUELA NATIVA

Antes de la primera edición de Arica Nativa, ya hacíamos talleres para formar nuevos realizadores que se enamoraran del mundo rural y andino, lejos de las ciudades. Comenzamos en Putre, en las alturas, con niñas y niños, recreando el Mito de Thunupa... luego en Arica, con jóvenes que no conocían el tesoro del mundo andino. Con el tiempo, la escuela fue dedicándose cada año a los nuevos realizadores de la región, con sesiones magistrales a cargo de invitadas e invitados del festival, como Abdullah Ommidvar, Silvio Caiozzi, Mabel Prelorán, Tess Renaudo, Pablo Perelman, Inti Briones.

La Escuela Nativa se enmarca dentro de la Escuela de Conservación Sarañani! de Fundación Altiplano; la primera escuela de América dedicada a formar líderes de comunidades para enfrentar el desafío de conservación patrimonial y desarrollo sostenible del planeta.

La Escuela de películas nativas es como un pozo profundo, como un manantial, fuente común de nuestros pueblos. Reunidos alrededor de su boca escuchamos y bebemos la sabiduría que nos brindan todos los que comparten historias, desde las más altas montañas, de las nieves a las selvas y desiertos, memoria de los abuelos, de los vientos y las lluvias y las manos que moldean la madre de donde salimos.

Estas historias filmadas, estos momentos, no son tan distintas de aquellas pinturas rupestres, de los tejidos donde hilamos cuentos de seres mágicos, de los glifos que hacen hablar a las piedras para que no olvidemos lo sagrado. Nunca sabremos que saldrá de las profundidades, a veces luz, a veces tinieblas, amaneceres y atardeceres que marcan los ciclos con voces tambores y queñas, que gritan o susurran recuerdos felices o feroces. imágenes tejidas en el telar de nuestros sueños milenarios.

Pero todo eso es lo que llamamos vida y ese ojo magnífico, como el agua y la piedra escoge lo importante, tanto la luz como la sombra. como la vida y la muerte, amigas inseparables que cuentan nuestra historia. Aquella que dejamos como huella en el camino que trazamos en el tiempo.

## **Arturo Sinclair**

Director de la Escuela Nativa.





## TALLER DE CREACIÓN DE PELÍCULAS NATIVAS

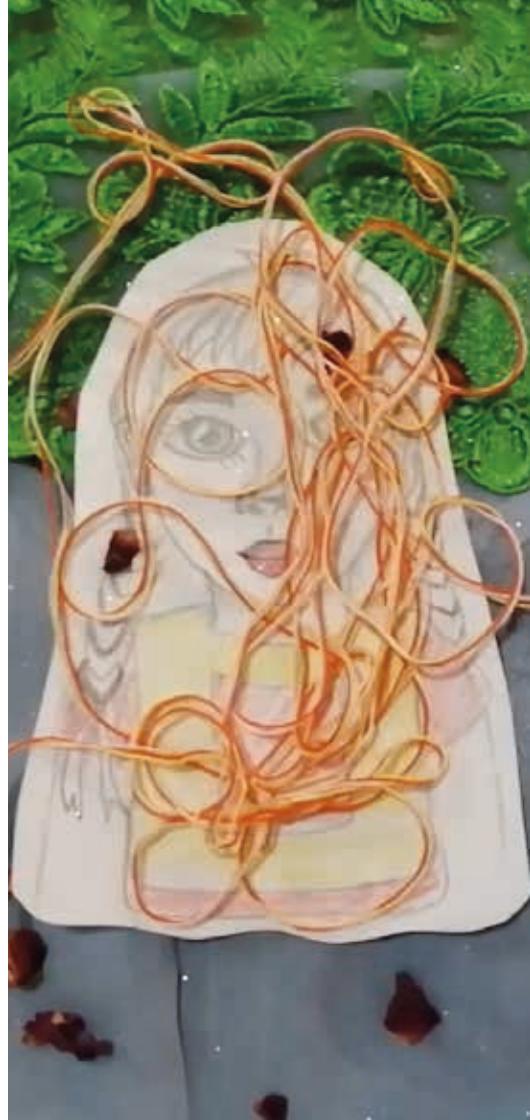
Dirigido por Arturo Sinclair, el Taller tiene por finalidad formar nuevas y nuevos realizadores nativos en la región del sur andino, ofreciendo herramientas para las nuevas generaciones y las comunidades andinas para conservar sus tesoros, reforzar su identidad. Las clases estuvieron a cargo de Arturo Sinclair, el director Carlos Ferrand y la directora de arte, Mercedes García.

## LABORATORIO DE DESARROLLO DE CARPETAS AUDIOVISUALES

Espacio de formación para el desarrollo y producción de proyectos audiovisuales, que busca contribuir al fortalecimiento de realizadores y realizadoras y sus películas. La relatoría estuvo a cargo de Viviana Saavedra, directora y productora de Bolivia Lab; Néstor Moreno, director y productor, y Carlos Magalhães, director y guionista. Entre los proyectos de los estudiantes, se seleccionaron dos para asistir becados a Bolivia Lab y al Lab del Festival de Cine de las Alturas de Jujuy.

## ESCUELA ABIERTA

Durante los días del Festival se realiza una selección de Talleres, Charlas y Encuentros, donde invitados e invitadas del Festival pueden dialogar con nuestras audiencias.





# EVENTOS

## ARICA NATIVA EN TICNÁMAR

El sábado 7 de noviembre, el equipo de Arica Nativa se trasladó a la localidad de Timar para realizar un encuentro con la comunidad, donde Flor Amargo compartirá su historia y un poco de música. La actividad continúa con una entrevista a Lila Downs y Gonzalo Ferrari, quienes además presentarán la película El son del chile frito.

## ARICA NATIVA EN CODPA

Durante el último fin de semana de festival, nos llevamos la pantalla de Nativa a Codpa, donde compartiremos un encuentro dedicado al cine y a la conservación del paisaje, para luego dar paso a la proyección de Niño del Plomo y Kome Urue. La jornada finaliza con el concierto de Elizabeth Morris.

## FIESTA DE LA CONSERVACIÓN

El 13 de noviembre desde las 21:00 horas, la música y la conservación medioambiental se apoderan de Arica Nativa, con conciertos y activismo. Fundación Relaves, Ong Tortugas, Chao Carbón, organizaciones ambientalistas, djs y músicos de Arica comenzarán el programa que finaliza con la presentación de Gepe en un concierto exclusivo para Arica Nativa.

## MAMITA NATIVA

### TALLER DE ELABORACIÓN DE QUESO DE CABRA SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE

A través de este taller de cocina, las preparaciones de nuestras mamitas nativas se suman al Festival. Desde Tichámar, Nemesia Condori, Elvira Apata y Lidia Mamani nos presentarán la receta del queso de cabra artesanal, compartiendo secretos con el chef local Francisco Mayorga.

### TALLER DE PANADERÍA ARTESANAL SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE

Victoria Mollo y Claudia Valdivia, acompañan al experto en panadería artesanal Andrés Ugaz, en un encuentro de masas tradicionales entre Lima, Arica y Belén.

## CIERRE ARICA NATIVA 2020

El domingo 15 de noviembre finaliza la edición número 15 de Arica Nativa, con un programa que contempla la presentación de las películas ganadoras, la entrega de reconocimientos a nuestras y nuestros Grandes Troper@s y la presentación musical de Nano Stern.





# CHARLAS

**CHARLA FILMAR EN TERRITORIOS ANDINOS  
YVES SIOUI (CANADÁ) Y  
ARTURO SINCLAIR (MÉXICO-CHILE-PERÚ)  
LUNE 09 NOVIEMBRE**

Dos grandes Troperos de Arica Nativa se reencuentran en esta edición del Festival para invitarnos a viajar por la creación cinematográfica.

**CHARLA DIVERSIDAD:  
EL ARTE COMO UNA HERRAMIENTA DE BÚSQUEDA Y  
PRESIÓN PARA OBTENER JUSTICIA SOCIAL (MÉXICO)  
MARTES 10 DE NOVIEMBRE**

El Director de la película La Utopía de la Mariposa nos acompaña en la presentación de su largometraje.

**CHARLA DIEGO SARMIENTO (PERÚ)  
MIÉRCOLES 11 DE NOVIEMBRE**

Diego Sarmineto estudió Producción de Medios de Comunicación en la Universidad Católica de Perú y un Master en Realización de Documentales en la EICTV de Cuba.

**CHARLA LA FUERZA DEL COLOR  
CATALINA ESTRADA (COLOMBIA)  
JUEVES 12 DE NOVIEMBRE**

Catalina Estrada es ilustradora y artista colombiana. Sus obras suelen ser catalogadas como pertenecientes a la corriente surrealismo pop, destaca por el uso del color y es reconocida por su incursión en la publicidad, la ilustración y el diseño industrial.

**CHARLA CINE Y MEMORIA  
IGNACIO AGÜERO (CHILE)  
VIERNES 13 DE NOVIEMBRE**

Ignacio Agüero nos presenta su trabajo utilizando el Documental como un ejercicio de memoria.

**CHARLA VOY DONDE ESTÁN LAS HISTORIAS:  
VIAJES/TERRITORIOS. WERNER HERZOG (ALEMANIA)  
VIERNES 13 DE NOVIEMBRE**

Werner Herzog se conecta con Arica Nativa para realizar un encuentro dirigido a las nuevas generaciones, donde comparará conocimientos acumulados en años de viajes y películas.

**CHARLA PRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA  
VIVIANA SAAVEDRA (BOLIVIA)  
DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE**

Viviana Saavedra, de Bolivia Lab, nos muestra las herramientas indispensables para mejorar una producción audiovisual.





# ENCUENTROS

## **ENCUENTRO ÁFRICA** **VIERNES 6 DE NOVIEMBRE**

Annouchka De Andrade y Jean Pierre García nos visitan desde el Festival de Cine D'Amiens para presentarnos la Retrospectiva de Sarah Maldoror.

## **ENCUENTRO DE INDUSTRIAS LATINAS** **SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

Espacio que estimula la reunión, los negocios y los convenios para la producción cinematográfica latinoamericana. Participan Carolina Peralta - GRABA Festival Audiovisual (Argentina), Facundo Morales - Festival de cine de las alturas de Jujuy (Argentina), Viviana Saavedra - Bolivia Lab (Bolivia), Claudio Pereira - FicViña (Chile) y Marilha Naccari - Florianópolis Audiovisual Mercosur Film Festival (Brasil).

## **ENCUENTRO GONZALO FERRARI (MÉXICO)** **SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

El director de "El son del chile frito" nos presenta esta reivindicación de las raíces mexicanas y de los pueblos originarios, protagonizada por la cantante Lila Downs, presentando el colorido de la música regional de Oaxaca.

## **ENCUENTRO CINE, SOSTENIBILIDAD Y BICICLETAS** **DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

Una conversación necesaria para mirar el presente sobre una bicicleta con organizaciones ciclistas y de bicultura de Arica y Perú. Nos acompañarán Sayn Leyton de ONG CICLO ARI-CA, Amarilis Horta de Bicultura, Yobke Cargo, y Albert Sans, Director de Vidaje, tras la mirada del nómada

## **ENCUENTRO RED DE CINE, COMUNIDAD Y DIVERSIDAD** **LUNES 9 DE NOVIEMBRE**

El encuentro abordará los cambios generados en la industria audiovisual y en los Festivales de Cine a partir de la pandemia.

## **CONVERSATORIO CINE Y MIGRACIÓN** **JACOB KRESE (ALEMANIA)** **LUNES 9 DE NOVIEMBRE**

Jakob es fotógrafo y cineasta, creció entre la antigua Yugoslavia y Alemania. Estudió Cinematografía y Dirección en Berlín. Además tiene estudios en la Universidad de Bellas Artes de Cuba y en la Academia de Artes Escénicas de Bosnia.

**ENCUENTRO MIGRANTE**  
**LUNES 9 DE NOVIEMBRE**

Previo a la exhibición de la muestra Migración de Arica Nativa, nos reuniremos a conversar con sus equipos sobre la realización de las películas y el registro de los procesos migratorios alrededor del mundo.

**ENCUENTRO GESTIÓN CULTURAL DESPUÉS DE LA PANDEMIA**

**MARTES 10 DE NOVIEMBRE**

Una conversación con Juan Ananías de Santiago a Mil, Fernanda Barros y Rocío Barros de BiblioQuinoa, Francisca Fonceca de Antofacine y Jannette Paillán de FicWallmapu analizando la gestión cultural en periodos de emergencia.

**ENCUENTRO CINE, GÉNERO Y DIVERSIDAD**

**MARTES 10 DE NOVIEMBRE**

Nos reuniremos a conversar con Rolando Salazar de OutFest Lima (Perú), Gabriela Sandoval Festival Amor y Sonja Ortiz, Directora de Supay (Perú).

**ENCUENTRO CON COLECTIVO LAPIZTOLA (MÉXICO)**

**MIÉRCOLES 11 DE NOVIEMBRE**

Nos reuniremos a conversar sobre arte urbano con el Colectivo Artístico a cargo del arte de Arica Nativa 2020.

**ENCUENTRO CINE Y COMUNIDAD:  
CLUSTER AUDIOVISUAL AGUAS CALIENTES MÉXICO  
ENCUENTROS CON EL CINE - ECUADOR**  
**MIÉRCOLES 11 DE NOVIEMBRE**

Nos reuniremos con Armando Andrade, Abel Alcalá y Verónica Marín del Cluster Audiovisual Aguas Calientes de México y Gabriel Páez de Encuentros con el Cine de Ecuador a dialogar sobre el cine Nativo Latinoamericano.

**ENCUENTRO WARMI:  
NUESTRA REALIDAD EN PELÍCULAS**

**JUEVES 12 DE NOVIEMBRE**

Destacadas mujeres como Ruth Chaparro (Colombia), Gabriela Delgado (Perú), Ángeles Cruz (México), Camila Kater (Brasil), nos hablarán sobre sus películas, motivaciones y representación de la mujer en cine.

**ENCUENTRO WARMI:  
CINE, MUJER Y TRANSFORMACIÓN SOCIAL**

**JUEVES 12 DE NOVIEMBRE**

En esta ocasión nos reuniremos con Proda, MUA, AMA, Warmi Fílmica y Noa para hablar del cine desde sus realizadoras.

**ENCUENTRO RESTAURACIÓN Y  
PATRIMONIO FÍLMICO**  
**VIERNES 13 DE NOVIEMBRE**

Nuestro primer Gran Tropero Abdullah Ommidvar se reúne con la Cineteca Nacional para conversar sobre conservación de imágenes.

**ENCUENTRO MALLKU: CINE Y PAISAJE**  
**SÁBADO 14 DDE NOVIEMBRE**

Destacados representantes de organizaciones medio ambientales y vinculadas al mundo natural se reúnen en Arica Nativa para conversar sobre cine y paisaje.

**ENCUENTRO DE CINE INDÍGENA**  
**DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE**

Alicia Herrera, Gran Troper@ Arica Nativa 2020, modera esta conversación imperdible con David Hernández, Francisco Toro, Francisco Huichaqueo, Claudia Huaiquimilla, Amalia Córdova, Diego Sarmiento y Francisco Tarque.

**ENCUENTRO NUEVAS REALIZADORAS Y  
REALIZADORES INDÍGENAS**  
**DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE**

Luna Marán, Casandra Casasola, Citlalli Andrango, Joshi Espinosa y Braulio González se presentan en el cierre de Arica Nativa con una charla sobre el trabajo de nuevas generaciones indígenas que destacan en el cine.



**TALLER SOBRE LA LUZ - INTI BRIONES (PERÚ)**  
**DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

El Director de fotografía Inti Briones nos llevará a investigar las diferentes posibilidades de la luz en la creación cinematográfica.

**TALLER METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN Y PROCESO  
DE PRODUCCIÓN DE DOCUMENTAL -  
CARMEN GUARINI (ARGENTINA)**  
**JUEVES 12 DE NOVIEMBRE**

La cineasta y antropóloga argentina Carmen Guarini detalla los procesos previos a la realización de los documentales: una investigación metódica y cuidada.

# COMPETENCIA WAWA 2020

En 2015, Arica Nativa creó una nueva categoría de competencia para películas creadas por niñ@s de hasta 14 años, con el propósito de integrar nuevas audiencias y entregar herramientas del audiovisual a estudiantes que quieran contar sus historias al mundo. Gracias al apoyo de Fundación Gabriel & Mary Mustakis, Arica Nativa Wawa cumple 6 años de realización ininterrumpida, promoviendo en las nuevas generaciones el amor por sus tesoros naturales y culturales.



**ANTONIA ANASTASSIOU**  
FUNDACIÓN GABRIEL & MARY  
MUSTAKIS



**BEATRIZ CISNEROS**  
MI PRIMER  
FESTIVAL



**CAROLINA PIZARRO**  
FESTIVAL OJO DE  
PESCADO



**PATRICIA ARÉVALO**  
PROFESORA ESPECIALISTA EN  
HISTORIA REGIONAL



**GABRIELA ESPINOSA**  
LA PODEROSA MEDIA  
PROJECT



**BEATRIZ GONZÁLEZ**  
ENCARGADA DE EDUCACIÓN  
ARTÍSTICA Y CULTURA, MINCAP

**Apocalipsis humano.** Flavia Arbiser, Argentina.

**Nuestro mundo plástico.** Tilly Jones, Reino Unido.

**Así es como ellos me tratan.** Iago Ameijeiras, Camilo Benavidez, Mora González, Abril Di Fazio.Arg.





**Espinópolis- El mundo en problemas.** E.B. N°2 Espinho. Portugal.

**El guardián del papel.** 2ª, Escola Aldeia Nova Guetim. Portugal.

**La abeja, nuestra mejor amiga.** Escuela, cámara acción!. Argentina.

**El niño domesticado.** Noah Bernasconi. Suiza.

**Mundo al revés.** Andreja Goetz, Jelena Dragutinović, Gašper Markun, Janja Kosi. Eslovenia.

**La bailarina.** Lucy González, Andrea Bracho, María Rivero, Rafael González, José Calderón, Valentina Pérez, Abraham Jiménez, Elycer Pérez. Venezuela.

**La tierra no es un basurero.** Betsey Blacklock Johnson. Reino Unido.

**Jallawita.** Estudiantes de IEP 70494 Macari - Puno. Perú.

**El monstruo y el bosque.** Emef Raimundo Medrado filho. Brasil.

**Síganme.** Kyra Goudsmit. EE.UU.

**Los duendes de Cuachirindoo.** Colectivo Ojo de Venado. México.

**Los tenis amarillos de Blanca Nieves.** Colectivo Ojo de Venado. México.

**Escuela de campo.** Organización mundo libre. Chile.

**Viaje a otro mundo.** Pamela Barrios. Chile.

**Tierra.** Fabiola Oyarzún, Cecrea La Ligua. Chile.

**Max el aventurero.** Organización Mundo Libre. Chile.

**Después del tiempo.** Taller de cine crea tu película. Chile.

**Súper Jorge y el Peluchón.** Campamento Pichikeche. Chile.

**Renata en cuarentena.** Renata Montero Mamani. Chile.

**Un nuevo día.** Victoria herrera delgado. Chile.

**Tortugas en Peligro.** Taller de cine, Colegio María Montessori. Chile.

**Miradas de esperanza.** Thais Aguilera Flores. Chile.

**Los guardianes de la Pachamama.** CECREA Arica. Chile.

**Acciones para ayudar al planeta.** Luis Bernardo Muñoz Valdés. Chile.

**El medio ambiente necesita de nuestra ayuda.** 3ros Básicos A y B. Colegio Centenario. Chile.

**Creando puertas adentro.** Taller de cine Jóvenes realizadores/as, CEAC.

**Pichobot.** Campamento Pichikeche. Chile.



# ENCUENTROS

## **ENCUENTRO DE FESTIVALES DE CINE PARA NIÑAS Y NIÑOS VIERNES 6 DE NOVIEMBRE**

Alejandra Fritis del Festival Ojo de pescado (Valparaíso), Geraldine Ovando y Liliana de la Quintana del Festival Kolibrí (Bolivia) y Beatriz Cisneros de Mi primer Festival (Perú) se reúnen a soñar con una cineteca latinoamericana para las futuras generaciones.

## **ENCUENTRO DE PELÍCULAS WAWA: NIÑAS Y NIÑOS REALIZADORES (CHILE) SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

Los equipos de las películas Wawa que recibieron distinciones, se reúnen a conversar de cine hecho por y para niños y niñas. Participan: Club de amig@ Arica, Escuela Montessori Arica, CeCrea La Liga y Colegio Santa María de La Liga.



## **LOS GRILLOS DEL SUEÑO GANADOR CATEGORÍA WAWA 2019**

Realizadora Wawa: Betzabeth Irrarázabal  
Guía: Cristina Guerra, Directora Centro de Creación Artística CECREA La Liga.

## **FUTURO. MENCIÓN MEJOR TÉCNICA AUDIOVISUAL**

Realizadoras y realizadores wawa: Camila Riquelme, Juan Marchicado, Consuelo Martínez y Scarleth Águila.  
Guía: David Muñoz, Miembro de la Red de Cine Club Escolar, Colegio María Montessori.

## **LA GRAN AVENTURA DE PETER, MINNA Y MIKE MENCIÓN ESPÍRITU WAWA**

Realizadoras y realizadores wawa: Simón Estupiñan Vargas, Sebastián Berrios Olivares, Brielle Viscarra Puña y Etheline Viscarra Puña.  
Guía: Ingue Puña, asesora pedagógica de educación en el hogar, Club de Amig@s Arica.

## **TORI. MENCIÓN ESPÍRITU WAWA**

Realizadoras Wawa: Constanza Lazcano, Catalina Caniguante, Diana Díaz.  
Guía: Miguel Arellano, Televisión Escolar, colegio Santa María de La Liga.



# TALLERES

## **TALLER DE ANIMACIÓN PARA NIÑAS Y NIÑOS COLECTIVO OJO DE VENADO (MÉXICO)**

**SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

En esta primera sesión realizaremos una introducción al taller, revisando la historia de la animación, las películas que conocemos y técnicas. Imparten Diana Morales y César Jarquin.

**DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

En esta segunda sesión crearemos y reconoceremos nuestras historias, revisando relatos más populares. Identificaremos las partes de una narración y aprenderemos a crear un story board.

## **TALLER PARA NIÑOS Y NIÑAS: CONSTRUYENDO UN MUNDO SONORO COLECTIVO DE ARTISTAS SONOROS (CHILE)**

**VIERNES 13 DE NOVIEMBRE**

Recorreremos el mundo de los diálogos, efectos y foley, en donde niñas y niños aportarán al imaginario sonoro de un teaser creado por PunkRobot.

Soledad Vargas, Ivo Moraga y Mauricio López en esta oportunidad se presentan como Colectivo de Artistas Sonoros.



## **TALLER DE ANIMACIÓN PARA NIÑAS Y NIÑOS COLECTIVO OJO DE VENADO (MÉXICO)**

**SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

En esta tercera sesión aprenderemos acerca de la realización de personajes, escenarios y utensilios, los materiales necesarios y sus posibilidades.

## **TALLER DE MAQUILLAJE PARA EFECTOS ESPECIALES PARA NIÑAS Y NIÑOS JUAN TORRES (CHILE)**

**SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

Juan Torres, maquillador de cine y teatro, enseña a niñas y niños cómo hacer cortes, laceraciones, moretones y otros efectos para aplicar en la creación de películas Wawa.

## **TALLER DE ANIMACIÓN PARA NIÑAS Y NIÑOS COLECTIVO OJO DE VENADO (MÉXICO)**

**DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE**

En esta cuarta sesión aprenderemos sobre rodaje, incluyendo la realización del sonido y su aplicación, animando nuestros personajes, extrayendo videos y audio para editarlos en la app. Stop Motion Studio.





# CHARLA

## **CHARLA 30 AÑOS DEL TALLER DE CINE PARA NIÑAS Y NIÑOS**

**ALICIA VEGA (CHILE)**

**DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

Una de las principales promotoras de la apreciación cinematográfica en Chile, nos invita a descubrir el cine como un método de transformación social, revisando su trabajo investigando y enseñando cine a las más diversas audiencias en escuelas y poblaciones chilenas. Este año recibirá el reconocimiento de Arica Nativa como Gran Troper@.



**MUESTRA**

**WAWA WAWA**

ACTIVIDADES PARA NIÑOS



### **MUESTRA RETROSPECTIVA WAWA SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

Proyección de las películas ganadoras de la categoría Wawa en versiones anteriores.

### **MUESTRA CORTOMETRAJES FESTIVAL KOLIBRÍ (BOLIVIA) DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

Qury Tunque (Maíz de oro). Estudiantes Isla del Sol / 2007 / 8 min /

Atuj Cielopi Puquiunawan (El zorro y las semillas del Cielo). La Candelaria / 2007 / 10 min /

Itzi Tshij (Tigre Fuego). Mosevenes, Fluvial / 2008 / 7 min /

Los imaginadores en busca de los sueños. Llallagua / 2008 / 5 min /

El Airampo de Oscar Alfaro. Tarija / 2019 / 4 min /

Paulina y el Cóndor. Marisol Barragán / 1994 / 9 min /

### **MUESTRA CORTOMETRAJES MI PRIMER FESTIVAL (PERÚ) DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

Diablada. Lourdes Perez, Acampadoc / 4 min /

Cambiar una vida. Fernando Mateos, Acampadoc / 18 min /

Un lugar más importantes. Katia Tapia, Docuperú / 23 min /

Junior, el salvavidas. Coast to Coast Movement / 2 min /

Henry. Coast to Coast Movement / 2 min /

Plaza de la Independencia. Chloé Léonil / 9 min /



**MUESTRA SANTIAGO A MIL:  
BUCHETTINO (CHILE)**

**SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE**

Narración de María Izquierdo en un formato sonoro e íntimo para toda la familia. Una invitación a escuchar la historia de Pulgarcito, un niño diminuto que es abandonado en un bosque por sus padres, junto a sus hermanos.

**EL TAXI DE LOS PELUCHES (CHILE)**

**DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE**

Teatro y su Doble presenta en formato sonoro y de videoconferencia la historia de Lorenzo, un conejo de peluche que cae por accidente en una alcantarilla. Ahí se encuentra con otros peluches como él, donde todos son amigos y se ayudan.

**TRES PESCADORES. NICOLÁS LARA / CHILE / 14 MIN /  
SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

Un pescador aprovecha el cumpleaños de su hijo para invitarlo a pescar. En la mar, el padre le enseña las técnicas, pero no tiene suerte, hasta que da con uno enorme, el que termina devolviendo al mar, provocando la furia inicial tanto de su padre como de su abuelo.

**ALEGRÍA. KATI EGELY/ HUNGRÍA / 4 MIN /  
SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

La gente hace tiempo que se ha aislado de su entorno natural y ha sufrido desde entonces por esta división, la falta del sentimiento esencial de unidad y pertenencia.

**TIERRAS SIN MAL. KATI EGELY / HUNGRÍA / 4 MIN /  
SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

El ser humano siempre ha buscado su lugar en el universo. Éste corto se basa en la mitología Guaraní pero ofrece otra mirada: ¿qué ocurre, si el paraíso no es un lugar específico sino está en la mente y en la armonía con todos los seres vivos?

**MADE IN \$HILE: MATERIA PRIMA. JAVIERA GUTIÉRREZ,  
NICOLÁS CORTÉS Y GABRIELA ESPINOSA DE LICEO  
ARTÍSTICO DE ARICA / 5 MIN /**

**SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

Creación musical y audiovisual en que jóvenes creadores visibilizan las luchas sociales libradas en territorio Ariqueño desde el estallido social de octubre 2019 hasta hoy.

**COSTA DE ARICA**  
**REALIZADO POR ESTUDIANTES DE 8VO BÁSICO DEL**  
**COLEGIO HISPANO DE ARICA / 11 MIN /**  
**SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE**

Documental hecho por un grupo de escolares, recorren tres puntos de la costa de Arica y reflexionan sobre su actualidad.

**MUESTRA DE PELÍCULAS HECHAS**  
**POR NIÑAS Y NIÑOS ONG BROTRAR (CHILE)**  
**DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE**

**EL DESPERTAR DE LAS LEYENDAS (2015)**

Realizado por niñas y niños de 7° y 8° básico  
 Escuela Ranquihue  
 Tirúa, Región del Bío Bío / Chile / 2015 / 8 min / Ficción

**PIUCHEN Y RAYEN (2016)**

Realizado por niñas y niños  
 Escuela Tres Sauces 4to, 5to y 6to básico  
 Cayucupil, Región del Bío Bío / Chile / 2016 / 8 min / Ficción

**LA BÚSQUEDA DE LA ABUELA (2016)**

Realizado por estudiantes de taller laboral  
 Escuela Tres Sauces  
 Cayucupil, Región del Bío Bío / Chile / 2016 / 9 min / Ficción

**LUCÍA Y EL OJO INFINITO (2018)**

Realizado por niñas y niños  
 Escuela Pampa Ñancul  
 Panguipulli, Región de los Ríos / Chile / 2016 / 14 min / Ficción



**EL CAMINO DE LOS ANTEPASADOS (2018)**

Realizado por niñas, niños y jóvenes  
 Escuela Básica Tranamán  
 Purén, Región de la Araucanía / Chile / 2018 / 12 min / Ficción

**ESCUELA DE HÉROES (2018)**

Realizado por estudiantes del Centro Educativo Integral y Capacitación Laboral Las Dalias, Viña del Mar, Región de Valparaíso / Chile / 2018 / 8 min / Ficción

**EL PODER DEL CANELO (2019)**

Realizado por niñas y niños  
 Escuela Calebu  
 Contulmo, Región del Bío Bío / Chile / 2019 / 12 min / Ficción

**EL RECUERDO DE UNA BELLA HISTORIA (2019)**

Realizado por estudiantes  
 Escuela Panguilelfun  
 Panguipulli, Región de Los Ríos / Chile / 2019 / 9 min / Ficción



A landscape photograph of a valley with a river and mountains under a hazy sky. The foreground shows a field of purple flowers and some trees. The middle ground features a river winding through a valley. The background consists of rolling hills and mountains under a pale, hazy sky.

# **INVITADAS E INVITADOS**



**JAKOB KRESE**  
**ALEMANIA**

Fotógrafo y cineasta, creció entre la antigua Yugoslavia y Alemania. Estudió Cinematografía y Dirección en Berlín y siguió una educación en la Universidad de Bellas Artes de Cuba y la Academia de Artes Escénicas de Bosnia. Desde entonces, ha trabajado como productor y director de documentales creativos. En 2019, cofundó la productora independiente Majmun Films, con sede en Berlín. Codirector del cortometraje documental La Espera con Danilo do Carmo.



**SONJA ORTIZ**  
**ALEMANIA**

Actriz y cineasta residente en Berlín. Estudió artes escénicas en la Academia de Teatro La Casona en Barcelona, España y cine en la Universidad Libre de Berlín. En mayo de 2018 fue seleccionada para la clase magistral "Filmando en Perú con Werner Herzog". Cada participante filmó un corto guiado por el reconocido cineasta alemán Werner Herzog.



**CAROLINA PERALTA**  
**ARGENTINA**

Productora y gestora cultural. Formada en el Posgrado en Gestión y Políticas Culturales en Mercosur de la Universidad de Palermo. Productora general de varios festivales de cine, tales como el Diversa Mendoza - Festival, el Festival Internacional de Cine de San Rafael y Mendoza Proyecta. Coordina el Bafici Itinerante Mendoza. Es directora de producción del Graba Mendoza, festival Audiovisual Iberoamericano y parte del equipo de Industrias Creativas del área de Extensión y Vinculación de la Universidad Nacional de Cuyo.



**FACUNDO MORALES**  
**ARGENTINA**

Estudió Cine y TV en la Universidad Nacional de Córdoba, Dirección de Fotografía en el CIEVYC (Centro de Investigación y Experimentación en Video y Cine), y en el CFP SICA, en la ciudad de Buenos Aires. Desde 2016 hasta el presente se desempeña como Coordinador General del Ente Autárquico del Festival Internacional de Cine de las Alturas de la Provincia de Jujuy, Argentina. Actualmente se encuentra produciendo su primer largometraje documental, El Hombre más Fuerte del Mundo, previsto a estrenarse en 2021.



**CARMEN GUARINI**  
**ARGENTINA**

Cineasta y Antropóloga argentina. Doctora en Cine Antropológico por la Universidad de París X, Francia. Docente en la Universidad de Buenos Aires, Universidad de Cine en Buenos Aires y Escuela Internacional de Cine San Antonio de Baños en Cuba. Junto a Marcelo Céspedes fundó en 1986 la productora Cine-Ojo, y en el 2001 el Festival y Forum DocBuenosAires. Ha realizado importantes obras en el género documental y obtenido premios importantes en festivales internacionales, por su labor en rescate de la memoria argentina.



**NÉSTOR "TATO" MORENO**  
**ARGENTINA**

Director y productor argentino, dirigió el documental Arreo (2015), De idas y vueltas (2009) y La otra Vendimia (2011). Director del Mendoza Film Lab, socio gerente de 24Pfilm, miembro de la Red Cine Comunidad y Diversidad, ADN y de la RAD. Trabajó para Directv en Los Angeles, ESPN Miami, y fue director del canal público Acequia TV en Mendoza. Tutor en Bolivia LAB 2019. Responsable del Concurso de Desarrollo Mirada Oeste 2018, Graba industria 2019, y Mendoza Film Lab. 2020.



**GABRIELA SANDOVAL**  
**ARGENTINA**

Productora, gestora cultural, programadora y directora fundadora de Storyboard Media. Es directora de SANFIC Industria, espacio de formación y fomento que se realiza cada año en el marco SANFIC y directora ejecutiva de Amor Festival LGBT+. Desde Storyboard Media ha producido largometrajes documentales y ficción tales como: Santiago, Italia del director Nanni Moretti, El Pacto de Adriana de la directora Lissette Orozco, El Cardenal del director Benjamin Avila, El Negro del director Sergio Castro, entre muchos otros.



**MABEL PRELORÁN**  
**ARGENTINA**

Antropóloga con más de 30 años de experiencia en la antropología cultural y médica en EE.UU. y Latinoamérica. Escribió y codirigió junto a Jorge Prelorán la mayor parte de los documentales etnográficos. Se ha dedicado a interpretar el idioma de las mujeres latinas viviendo en Estados Unidos, siguiendo no sólo las palabras, sino lo que éstas dejan velado en gestos y tonos.



**ESPERANZA EYZAGUIRRE**  
**BOLIVIA**

Alteña, estudiante del programa de Cine y Producción Audiovisual de la Universidad Mayor de San Andrés y de la carrera de Ciencias de la Comunicación Social en la misma universidad. Fundadora y coordinadora del Festival internacional de Cine WarmiFílmica, programadora en el Festival de cine Radical, directora del proyecto estudiantil Antawara, promotora del primer y segundo Encuentro de mujeres cineastas Emergentes en Bolivia. Ganadora de varias becas en laboratorios de cine y distribución.



**PRODA**  
**BOLIVIA**

Asociación de Productores Audiovisuales Bolivia, cuenta con 50 socios y empresas productoras de Cine, Audiovisual y Publicidad. Facilitando a sus asociados el acceso al mercado audiovisual, para Producción propia, Co-Producción, Difusión, Exhibición y Comercialización de las obras producidas tanto propias como de terceros, sean producciones nacionales o internacionales, en cuanto a difusión y comercialización. Se suman como impulsores de la ejecución de la Ley del Cine y Arte Audiovisual Bolivianos.



**LILIANA DE LA QUINTANA**  
**BOLIVIA**

Comunicadora, videísta, guionista y escritora de literatura infantil. Licenciada en Ciencias de la Comunicación, con diplomas en Estudios Andinos, entre otros. Trabaja desde 1981 en la producción de videos y libros para el público infantil y videos documentales. Fundadora y directora del Festival Internacional para la niñez y adolescencia Kolibrí. Co-fundadora de Producciones Nicobis en 1981 donde trabajó durante 34 años como directora de proyectos.



**GERALDINE OVANDO**  
**BOLIVIA**

Estudió Licenciatura en Comunicación en la Universidad Iberoamericana de México y posteriormente, licenciatura en Dirección de Cine en la Universidad Católica Boliviana. Co-dirige el largometraje de ficción Menos 14 en Marzo y el proyecto de largometraje documental y serie web Los Hijos del Fin del Mundo, buscando opciones alternativas de vida por todo el mundo. Productora ejecutiva del Festival Internacional del Audiovisual para la Niñez y la Adolescencia "Kolibrí".



**VIVIANA SAAVEDRA**  
**BOLIVIA**

Directora y productora ejecutiva. Su reciente producción, Cuando los hombres quedan solos, ficción en coproducción con Colombia, España y Argentina, fue ganadora del fondo del Programa Ibermedia en desarrollo y producción. Becada por el Programa Ibermedia en el Diplomado de cine producción y audiovisual y en Creación y Producción documental. Docente desde el 2018 en la carrera de Cine de la Universidad Mayor de San Andrés. Directora 12 años del Bolivia Lab. Gerente de Producen Bolivia.



**AGAR BURGOS**  
**BOLIVIA**

Productora y locacionista audiovisual, licenciada en Comunicación y periodismo. Miembro fijo de la Red Colaborativa Bolivia Lab, como productora de Laboratorio de Desarrollo de Proyectos. Ha participado como jurado oficial de los premios Amalia Gallardo, 2018.



**MARILHA NACCARI**  
**BRASIL**

Directora de programación del FAM - Festival de cine del Mercosur. Ha sido curadora, seleccionadora y jurado de más de 30 eventos. Participa como voluntaria en instancias asociativas, representativas o de gestión de interés público. Directora del Congreso Brasileño de Cine y Presidente de la Cinemateca Catarinense y ABD / SC. Presidió el Foro de los Festivales Nacionales y fue consejera en el Fondo Municipal de Cine de Florianópolis. Es maestra en la Universidad de Cine, donde firma la consultoría de proyecto y distribución.



**CAMILA KATER**  
**BRASIL**

Directora, animadora y diseñadora de producción. Licenciada en Mediología y estudios de grado en Cine y Producción de Televisión de la Anglia Ruskin University. Ha trabajado en producciones stop-motion como animadora, directora de arte y creadora de títeres en cortometrajes como Apple The Trial, Flirt e Indescribable. Su primer cortometraje Flesh, coproducido por Abano y Doc-tela, ha sido seleccionado para el desarrollo del laboratorio Bridging The Gap Animation Lab MiradasDoc.



**CARLOS MAGALHÃES**  
**BRASIL**

Director y guionista de la productora Laranjeiras Cinema. Director de la película Palavra Cantada en 3D. Presta asesoría para proyectos audiovisuales en Brasil y Latinoamérica, destacando su participación en BoliviaLab y Acampadoc/Panamá. Actualmente está produciendo la serie Soy Moderno soy Indio, en CineBrasilTv.



**CATHERINE VAN DER DONCKT**  
**CANADÁ**

Sonidista freelance y diseñadora de sonido. Ganadora de premios de sonido en Canadá en Hot Docs, Les Gêmeaux y Québec Cinéma, trabaja en cine documental y experimental desde hace más de 30 años. Empezó en la National Film Board of Canadá (NFB). Gran Troper@ 2020.



**YVES SIOUI**  
**CANADÁ**

Dramaturgo, actor y director teatral, originario de la nación del Huron-Wendat. Pionero en teatro indígena en Québec y fundador de las producciones de Ondinnok Theatre. Arte dedicado a las culturas ancestrales de Canadá y América. Gran Troper@ Arica Nativa 2018.



**MOUNTAIN FILM**  
**CANADÁ**

Festival de cine documental que presenta historias de no ficción sobre cuestiones ambientales, culturales, de escalada, políticas y de justicia social que importan. Junto con documentales excepcionales, el festival va más allá del medio cinematográfico al reunir a atletas de clase mundial, creadores de cambios y artistas visionarios para una celebración multidimensional de espíritu indomable.



**ADRIANA CHARTAND**  
**CANADÁ**

Administradora de arte en Canadá, con orígenes mischif, irlandeses y franceses. Gerente del instituto ImagineNative, el mayor festival de cine indígena, además de directora de programas de desarrollo profesional para cineastas indígenas canadienses. Habla inglés y francés.



**FRANCISCO HUICHAQUEO**  
**CHILE**

Artista visual, cineasta y académico de la Facultad de Humanidades y Artes Visuales de la Universidad de Concepción. Encargado de la curatoría en la sección Primeras Naciones del Festival Internacional de Cine de Valdivia. Su obra aborda temáticas como su linaje Mapuche, utilizando videoinstalación, cine documental y cine ensayo. Exhibió en Festivales como ImagineNative en Toronto-Canadá, Festival de Cine Latino de Toulouse, el Museo Arqueológico de Santiago-Chile, Museo del Indio Americano en Washington, entre otros.



**CLAUDIO PEREIRA**  
**CHILE**

Titulado Arquitecto por la Universidad de Valparaíso y con estudios de Diplomado de Cine. Paralelamente a su trabajo como arquitecto, se ha dedicado a la docencia en el área de Cine y Estética del Arte, la gestión, producción y programación de Cine. Vinculado a la Escuela de Cine de la Universidad de Valparaíso desde su creación en el año 2003 hasta la actualidad. Integra el área de Teoría de la Escuela de Cine en las asignaturas de Estética e Historia de las Artes, Historia y Teoría del Cine 3 y Problemáticas del Cine Contemporáneo.



**GEPE**  
**CHILE**

Músico, compositor y multiinstrumentista. Con su primer disco, Gepinto, presentó una nueva lectura del folclor a través de melodías pop, mezcla que se consagró en sus discos posteriores. Ha ofrecido conciertos en diversas ciudades de EE.UU, Latinoamérica y Europa y participado en festivales como Ruido Fest, en Chicago.



**IGNACIO AGÜERO**  
**CHILE**

Estudió Arquitectura y Cine, y egresó de la Escuela de Artes de la Comunicación de la Universidad Católica de Chile, con el título de director artístico con mención en cine en 1979. Es socio fundador de la Asociación de Documentalistas de Chile, de la que fue presidente. Ha realizado talleres de formación en Chile, México, Barcelona, Bolivia. Ha recibido numerosos premios y distinciones nacionales e internacionales. En 2015 con la distinción Prince Claus de los Países Bajos, por su trayectoria.



**DAVID MUÑOZ**  
**CHILE**

Profesor de lenguaje en el colegio María Montessori de Arica. Participó en la compañía teatral Teatropella. Junto a sus alumnos y alumnas, filmaron el cortometraje Amigo Forastero. La experiencia lo motivó a perfeccionarse como docente en el área, participando en Festivales como Ojo de Pescado. Participó en el curso de Educar Chile y la Cineteca Nacional, siendo hoy miembro de la Red de Cine de Club Escolar.



**JUAN FRANCISCO GONZÁLEZ**  
**CHILE**

Master en Cine Documental EICTV. Co-fundador de la Red de Documentalistas Latinoamericanos, ha trabajado en proyectos audiovisuales independientes y dirigido talleres prácticos y residencias artísticas en Chile y Francia. En 2012 se integró al colectivo de cine documental MAFI, contribuyendo con documentales para el sitio mafi.tv y participando como realizador de los largometrajes documentales colectivos Propaganda y Dios. En 2019 es becado para una práctica de Realización de Cine Documental en la escuela parisina Ateliers Varan.



**ALEJANDRA FRITIS**  
**CHILE**

Productora y Realizadora de Cine y Televisión, produce y realiza de documentales, principalmente sobre música, patrimonio inmaterial, cultura tradicional e historia local. Especialista en contenidos audiovisuales para y con infancias. Tallerista y facilitadora de procesos formativos audiovisuales con niños, niñas y jóvenes, con experiencias implementadas en diferentes contextos en Chile e Iberoamérica. Fundadora y directora del Festival Internacional de Cine para Niños, Niñas y Adolescentes Ojo de Pescado en Valparaíso, Chile.



**NANCY ALANOCA**  
**CHILE**

Asistente social, hija de Lorenzo Alanoca y María Astigueta. Estudia magister en ciencias agrícolas, trabajando participativamente con grupos y sectores alto andinos en investigación, planificación y solución de problemas socio-económicos y culturales. Coordina equipos multidisciplinares en el sector gubernamental público, privado e internacional, como el Ministerio de Agricultura, Instituto de Desarrollo Indígena, ex-Junta de Adelanto de Arica, Convenio Naciones Unidas, UNESCO, OIT, Doat y Entel, entre otros.



**NOSOTRAS AUDIOVISUALES**  
**CHILE**

Nace el 2016 como una red de conexiones laborales, generando instancias y proyectos que fomenten la visibilización del trabajo y la participación de las mujeres en el campo audiovisual. Desarrollan procesos colaborativos de grabación y muestras colectivas, promoviendo a realizadoras de territorios distintos a la RM tanto en Chile como el extranjero. Trabajan junto con instituciones gubernamentales y de la sociedad civil dedicadas al audiovisual, para disminuir las brechas de participación y en la implementación de protocolos laborales.



**IVO MORAGA**  
**CHILE**

Artista foley con más de 9 años de experiencia en proyectos cinematográficos y televisivos. Pablo Larraín, Andrés Wood, entre otros, son solo algunos ejemplos de los directores con los que Ivo Moraga ha podido desplegar su trabajo, el cual viene desarrollando desde los estudios “Plató-Cinecolor” en Santiago de Chile.



**SOLEDAD VARGAS**  
**CHILE**

Comunicadora audiovisual con más de 10 años de experiencia en el área de la post producción. Cuenta con más de 60 largometrajes nacionales e internacionales. Actualmente es grabadora y editora de foley en FilmoEstudios (Santiago de Chile). Invitada a realizar taller de foley, en Arica Nativa 2019.



**MAURICIO LÓPEZ**  
**CHILE**

Ingeniero de sonido con más de 15 años de experiencia en postproducción de cine. Ha participado en más de 120 películas y series de televisión chilenas y extranjeras. Su experiencia trabajando en películas y en grandes equipos de producción le ha dado las habilidades técnicas y sociales que le han permitido convertirse en profesor de tres instituciones educativas, donde ha capacitado a varias generaciones de profesionales.



**JUAN TORRES**  
**CHILE**

Actor y Maquillador Profesional. Maquillador en películas y musicales nacionales. Uno de los 20 mejores maquilladores en concurso Dior Make Up Artist Extreme 2012 y finalista en los Nyx Face Awards Chile 2017-2018 y 2019. Actualmente se desempeña como docente en los institutos profesionales Duoc UC y AIEP.



**RAIMUNDO GÓMEZ**  
**CHILE**

Periodista de la Universidad Diego Portales. En el 2010 dirige Chao Pescao, Salvemos Punta de Choros. Director del área audiovisual de la ONG Oceana en Chile. Fundador de la agencia Media Factor. Director audiovisual de Fundación Relaves. Durante el 2018 y 2019 realiza Lawqa, Que el Parque vuelva a ser Parque, que busca la protección de una Reserva Mundial de la Biósfera.



**CATALINA SAAVEDRA**  
**CHILE**

Atriz de teatro, cine y televisión ganadora de tres Altazor, dos como mejor actriz de teatro y uno a mejor actriz de Cine, además de un premio Sundance como mejor actriz. Egresada de la Escuela de Teatro Imagen, dirigida por Gustavo Meza. También estudió teatro experimental en Barcelona. Debido a su éxito a nivel mundial por su actuación en la película La Nana, de Sebastián Silva, fue invitada a ser jurado del 32° Festival de Cine de Moscú, en 2010. En diciembre del mismo año destacó a la actriz como una de las mejores del año.



**PABLO PERELMAN**  
**CHILE**

Director, productor, guionista y montajista. Ha logrado reconocimientos internacionales en la categoría de cine independiente con las películas Imagen latente, primer film chileno donde se evidencian los estragos de la dictadura, recibiendo premios en Cuba, Italia, Francia y EE.UU. Archipiélago y La lección de pintura. Durante un período reside en México y filmó un mediometraje documental, en coautoría con Littin y Jorge Sánchez, Crónica de Tlacotalpan. Entre 1997 y 1999 realiza documentales por cuenta del Gobierno de Honduras.



**BEATRIZ GONZÁLEZ**  
**CHILE**

Profesora de Filosofía y Literatura. Trabajó 12 años en el Mineduc a cargo de proyectos pedagógicos y culturales en escuelas rurales y material pedagógico; creó y dirigió la revista de educación "Nuestros Temas" y la colección de cuentos infantiles "Me lo contó mi abuelito" escritos e ilustrados por niños y niñas. Como editora, ha publicado textos en áreas de educación, arte, literatura, psiquiatría y ciencia. Desde el año 2103 a la fecha está a cargo del área de Educación Artística y Cultura del Ministerio de las Culturas.



**CLAUDIA PARRA**  
**CHILE**

Periodista especializada en patrimonio cultural, arte y espectáculos. Productora audiovisual, fue asistente del Área de Contenido del 13 Festival de Películas Nativas Arica Nativa. Se presentó en el 2do Congreso Latinoamericano de Gestión Cultural con la ponencia "Gestión cultural en el proceso de reivindicación del pueblo afroarriqueño-afrochileno" en el 2017.



**JORGE LÓPEZ**  
CHILE

Director. Estudió cine y televisión en la Escuela de Artes de la comunicación de la Universidad Católica de Chile. Más tarde, completó sus estudios de dirección en el San Francisco Art Institute, dirección de actores en la Universidad de California Los Angeles (UCLA) y cine en el Sherwood Oaks Experimental. En 1973 logró el premio al mejor musical del año en Chile al montar la versión local de la ópera rock Jesucristo superestrella. Tras su primer largometraje, El último grumete, realizó documentales, series y otros programas.



**PAMELA BARRIOS**  
CHILE

Realizadora de cine y televisión. Al inicio su carrera, se acercó al mundo de la animación, en el cual se desempeñó como directora de arte y diseñó personajes para cortometrajes de animación stop motion. Hace 11 años realiza talleres de cine y stop motion para público infantil y juvenil en diversos festivales y organizaciones de cine del país. Miembro de ONG Brotar, organización con la cual desarrolla proyectos formativos entregando herramientas audiovisuales para el rescate cultural, a través de la mirada de niñas, niños y jóvenes.



**DANIELA ZEGARRA**  
CHILE

Cineasta, directora, productora, documentalista y buscadora de murales por el mundo. De raíces indígenas en Belén, realizó su especialización en producción en cine en la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (ENERC) en Buenos Aires, Argentina. Parte del equipo de CineMigrante Argentina y Arica Nativa, es directora y socia de la productora Fosfenos Films.



**FABIOLA OYARZÚN**  
**CHILE**

Realizadora de cine y televisión, trabaja en producción y realización de proyectos de formación de público en ONG Brotar, realizando talleres y muestras de cine mapuche para niñ@s con el proyecto; Talleres de cine Minchekewün, ejecutados desde el año 2015 en regiones Del Bío Bío, La Araucanía y Los Ríos. Participa de la producción del proyecto "Cine Arriba", programa de formación de público para niñ@s con necesidades educativas especiales, financiado por el Fondo de Desarrollo Regional de Valparaíso el año 2018.



**PATRICIA ARÉVALO**  
**CHILE**

Ingresó a Pedagogía en Historia y Geografía, de la Universidad de Chile, Arica; donde fue ayudante de las cátedras Arqueología Regional, Edad Media e Historia de América II. Trabajó en el depto. de arqueología de la Universidad del Norte en Azapa y luego en Iquique, en el Taller de Estudios Regionales. Ingresó a la UNAP como académica del departamento de Sociología y en el 2005, a la UTA, como académica del departamento de Cs. Históricas y Geográficas. Actualmente es docente en Inacap para las carreras de Turismo y Gastronomía.



**ELIZABETH MORRIS**  
**CHILE**

Autora, compositora, instrumentista y cantante con vocación por la música latinoamericana. Tras iniciarse en colaboraciones con otros músicos chilenos durante los años '90, actualmente ha consolidado su trabajo con sus discos Hacia otro mar (2002), Nazca (2008) y Pájaros (2012). Canciones suyas como Décimas y Darte luz han sido grabadas por el músico argentino Pedro Aznar y la cantante peruana Eva Ayllón entre otros intérpretes, ha actuado en Argentina, Colombia, Canadá, EE.UU. e Italia.



**FRANCISCO TORO**  
**CHILE**

Comunicador Audiovisual nacido en Talcahuano. Trabaja desde la cosmovisión del pueblo mapuche. Su filmografía abarca *We pu liwen*, *Lawentufe*, *secretos de la madre tierra*, *Wall mapu kimun*, *Konun wenu*, *Aukanteken* y otros. Su película *Amukan*, se estrena en el 34° Festival Internacional de Cine de Guadalajara, ha sido premiada en Sanfic, FECIR, FECILS, *Arica Nativa*, *FicWallmapu*, en el festival de Cine de Iquique. Es director y fundador del Festival Internacional de Cine de Concepción, *BioBioCine*, y la productora *Imaginaria Audiovisual*.



**AMALIA CÓRDOVA**  
**CHILE**

Curadora digital latina de medios nuevos y emergentes en el Centro de Artes Tradicionales y Patrimonio Cultural de la Institución Smithsonian en Washington DC. Fue especialista en programas latinoamericanos para el Centro de Cine y Video del Museo Nacional del Indígena Americano de la Institución Smithsonian en Nueva York, fue subdirectora del Centro de Estudios Latinoamericanos y del Caribe y profesora en la Escuela de Estudios Individualizados Gallatin de la Universidad de Nueva York.



**NANO STERN**  
**CHILE**

Cantante, multiinstrumentista y compositor, vincula su trabajo al canto popular, la trova, el folk y el rock. Comenzó su carrera musical a los tres años, cuando empieza a tocar el violín. En su adolescencia, el rock llega a su lado y comienza a formar bandas con las cuales experimenta la adrenalina del escenario. Posteriormente participa de los grupos *Matorral* y *Mecánica Popular*, además de estudiar composición en el conservatorio del IMUC. Su disco debut, *Nano Stern*, fue recibido como un suceso por la crítica especializada en Chile.



**SILVIO CAIOZZI**  
**CHILE**

Cineasta con extensa carrera en el cine publicitario. Presidió la Asociación de Productores de Cine y Televisión, fue miembro del Consejo Nacional de Televisión. Jurado en los Festivales de Cine de Huelva, Trieste y La Habana. En 2004 fue incorporado a la Academia Chilena de Bellas Artes. Creador de las productoras Andrea Films y Andrea Films Internacional. Realizador de largometrajes, los cuales tres de ellos presentados para el premio Óscar a la mejor película de habla no inglesa.



**CRISTIAN BAEZ**  
**CHILE**

Azapeño afrodescendiente, líder activista del movimiento social y político, Investigador Vivencial de la Cultura Afrochilena, Diplomado en Liderazgo y Emprendimiento, en Derechos Humanos y Pedagogía de la Memoria. Fue fundador de la Organización Afrochilena y ONG Lumbanga 2003. Fue director de la Oficina Municipal de Desarrollo Afrodescendiente. Creador e impulsor del rescate de la tradición “La Bajada de Carnaval Afro en Arica”, desde la organización afrochilena Lumbanga.



**MARTA SALGADO**  
**CHILE**

Activista afrodescendiente, Presidenta de la Organización No Gubernamental Oro Negro de Desarrollo de Afrodescendientes Chilenos. Escritora, Educadora de Párvulos, Ingeniero de Ejecución en Administración pública, diplomada en género, desarrollo y planificación, Liderazgo personal, emprendedor y gestión patrimonial. Participó como expositora en la Cámara de Diputados y el Senado. Ha sido galardonada con el premio a la gestión cultural de las artes y el patrimonio de la región, Hija ilustre de la Región Arica Parinacota.



**FERNANDA BARROS**  
**CHILE**

Artista Visual con Magister en Educación, gráfica y diplomado en Animación 3D, cofundadora de la productora audiovisual Cortapescuezo y directora de contenido audiovisual de BiblioQuinoa. Se desempeña en el rubro audiovisual desde hace más de 10 años, desde la dirección de arte, la producción, la dirección y la animación, creando contenido, dentro del cual destaca la serie La Cuenta Mundos, poemas de Gabriela Mistral, y el documental musical Hoppo sin Rumbo; y difundiendo contenido a través de la plataforma BiblioQuinoa.



**FRANCISCA FONSECA**  
**CHILE**

Periodista y realizadora. Máster de Teoría y práctica en documental creativo, en la Universitat Autònoma de Barcelona y especializada en curatoría de festivales de Cine de EICTV. Fundadora y directora del Festival Internacional de Cine Antofagasta, Antofacine. Dirige Retornable, Centro y Agencia Cultural y la Plataforma Itinerante Audiovisual, dedicada a formación de audiencias y exhibición en espacios al aire libre en el norte de Chile. Directora y programadora de Retornable Cineclub en Antofagasta, Chile.



**ANTONIA ANASTASSIOU**  
**CHILE**

Actriz de la Universidad Finis Terrae. Con estudios complementarios en Comunicación Multimedia, Universidad del Pacífico. Diplomada en Gestión de Empresas y en Estética y Fotografía de la PUC. Actuación frente a cámara tanto en Matus Actores, como London Academy of Media Film and TV, Inglaterra. Studio y Fashion Photography en Central Saint Martins, Inglaterra. En la actualidad es Directora de Arte y audiovisual en Fundación Mustakis. Colaboradora de largo recorrido en el Festival.



**BEATRIZ ROSSELOT**  
**CHILE**

Productora y directora, titulada en la Escuela de Artes de la Comunicación. Comunicadora social de la Universidad de Chile, con experiencia en TV y producción independiente. Desempeña roles de producción ejecutiva, dirección general e investigación en diversas universidades. Asesora de contenidos audiovisuales en CNTV Fomento. Miembro de la Asociación Documentalistas de Chile; Red de Documentalistas de Latinoamericana y el Caribe EnDocXXI; Unión nacional de Artistas, UNA; directora de ATN.



**CAROLINA PIZARRO**  
**CHILE**

Realizadora Audiovisual y Publicista. En el 2009 se adjudica el proyecto "Crecortos", realizando 4 talleres durante 1 año, en la ciudad de Valparaíso. Desde esa vez, que nunca más se ha alejado de la labor como tallerista y ha desarrollado diversos talleres vinculados a la educación y al Cine. Desde el 2017 trabaja en el área de formación de la Corporación Cultural Ojo de Pescado y realiza talleres en escuelas de la 5ta región. Ha dirigido 2 cortometrajes de ficción y se encuentra desarrollando un documental vinculado a la infancia y la navidad.



**CELINE REYMOND**  
**CHILE**

Actriz y cantante formada en la Escuela Internacional del Gesto y la Imagen La Mancha, Francia. Protagonista de exitosas producciones para cine y TV. Vocalista de KaliMutsa, que mezcla raíces gitanas, indias y andinas.



**JEANNETTE PAILLÁN**  
**CHILE**

Documentalista mapuche, galardonada con el Premio Ciudad de Córdoba a la Comunicación Solidaria. A los 7 años migró desde Nueva Imperial, región de La Araucanía, a Santiago. Estudió periodismo en la Universidad de Chile y tras asistir a un Nguillatun comprendió la importancia de documentar la vida y resistencia de su pueblo. Forma parte del Festival Ficwallmapu y fue coordinadora general de CLACPI, organización galardonada por contribuir a la defensa de los derechos de los pueblos indígenas utilizando la comunicación audiovisual.



**JUAN ANANÍA**  
**CHILE**

Actor egresado de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Actuó en diferentes montajes, en distintos lenguajes escénicos. Además de la actuación en teatro se ha desempeñado actuando en cortometrajes, largometrajes y un par de comerciales. Siguiendo con las cámaras, trabajó como profesor ayudante del curso de dirección de actores de la escuela de cine de la Universidad Mayor. Realizó su tesis de título sobre el estudio de la fenomenología de la iluminación y el diálogo de la luz y el cuerpo.



**ROCÍO BARROS**  
**CHILE**

Editora digital a cargo de Pehuén Digital, el área multimedia de Pehuén Editores, junto con su equipo han desarrollado contenidos interactivos bilingües en mapudungun y Rapa Nui. Actualmente está a cargo de BiblioQuinoa, plataforma de libros y videos sobre Pueblos Originarios de América.



**CLAUDIA MENÉNDEZ**  
**CHILE**

Directora de Cecrea Los Ríos, espacio que fomenta la ciudadanía creativa a través de experiencias que promueven la creatividad a partir de la promoción y el ejercicio de los derechos de niños, niñas y jóvenes. Estudió arte y cinematografía y ha dedicado su trabajo al cine y la animación. En 2003 se radica en Valdivia y comienza a integrar la infancia y la educación como eje principal de sus proyectos.



**LORENA FICA**  
**CHILE**

La mejor exponente en la historia del surf chileno. Durante el 2018, la ariqueña logró posicionarse dentro de las 80 mejores competidoras del mundo según el ranking WQS de la World Surf League y se perfila como la primera surfista de nuestro país en llevar su carrera al alto rendimiento. Nominada al premio "Mujeres que dejan huella".



**BERNARDO TARQUE**  
**CHILE**

Secretario ejecutivo del Comité Mayor de la Ruta de las Misiones-Saraña. Emprendedor turístico especializado en turismo aventura. Organizador y productor de eventos de mountain bike y trekking, por citar algunos, en paisajes del Altiplano, la precordillera y Caleta Camarones.



**FERNANDO RIVERA**  
CHILE

Publicista con mención en creación gráfica y audiovisual. Ha realizado estancias de especialización en producción y en gestión cultural. Fue productor del Festival de Cine Rural Arica Nativa y es Cofundador del Colectivo Fotográfico Challa Ediciones. Director del Teatro Municipal de Arica y productor del Festival AricaJazz.



**JULIETA GRAÑA**  
CHILE

Estudió psicología, fotografía analógica y diseño de imagen y sonido. En el 2011 desarrolló el corto documental experimental El Leaving, el cual participó en festivales, como BAFICI 14, LAKINO Berlin, KINODOT y fue ganador en el FICVIÑA 2012. Ese año experimenta con videoinstalaciones: Rebis y Montaña Roja. En el 2017 su mi opera prima, Mi lado izquierdo y El sonido de las imágenes. Productora de contenidos audiovisuales experimentales aplicados a redes sociales. Gestiona y programa los cortos en festivales para MUA Argentina.



**MARCOS DE AGUIRRE**  
CHILE

Sonidista desde 1978, para equipos de filmación de Alemania, España, Finlandia y EE.UU. Responsable del primer estudio de post-producción de Filmocentro Sonido. Presidente Ejecutivo de Filmosonido.



**MERITA HUANCA**  
**CHILE**

Emprendedora nacida en la localidad de Ticnamar, Putre. En el 2015 asume como Consejera Nacional Aymara, presentando las demandas e inquietudes de los pueblos de la comuna de Putre. a comienzos del 2000, se inicia en el turismo por una situación fortuita, desarrollándose en el área hasta tener un centro de hospedaje. Ha tomado diversas capacitaciones, entre ellas, la Escuela de Negocios Sustentables Qhapaq Ñan y el Programa Integrado Qhapaq Ñan.



**GABRIELA ESPINOSA**  
**CHILE**

Artista e intérprete de las artes escénicas, educadora y gestora cultural en Chile y Latinoamérica. Su carrera creativa y activista se vincula con temáticas y acciones socio-políticas, especializándose en pedagogía del oprimido, política y performance, gestión cultural comunitaria y artes aplicadas a la educación. Desde el 2012 es parte de La Poderosa Media Project. Actualmente trabaja en proyectos que vinculan arte y educación, integra movimientos feministas y organizaciones afrodescendientes.



**JUANITA RINGELING**  
**CHILE**

Actriz formada en la Universidad Católica de Chile con destacada participación en producciones de cine y televisión, y como conductora en Carnaval, el mundo está de fiesta. Inspirada en la conservación de las semillas nativas, integra equipo de Mamita Nativa, para relevar la gastronomía ancestral y natural.



**AMARILIS HORTA**  
**CHILE**

Ph.D Filosofía y Letras Universidad de Ciencias de Budapest-Hungría. Identifica la bicicleta como dispositivo liberador, catalizador de transformaciones personales y sociales. En el 2006 funda la comunidad ecológica Bicicultura, referente estable, representativo y legitimado en movilidad y cicloinclusión. Actualmente trabaja en el reconocimiento de la condición de modo esencial de la bicicleta, que debe priorizarse frente a los automóviles. Conferencista y experta en movilidad a energía humana.



**FRANCISCO VENEGAS**  
**CHILE**

Realizador cinematográfico con mención en dirección de producción de la Universidad Arcis, Desde 2009 forma parte del equipo de la Cineteca Nacional de Chile, actualmente como catalogador del acervo y programador de muestras del archivo de la Cineteca, evaluador del programa Miradoc, Chiledoc Conecta, evaluador del fondo de fomento al audiovisual, jurado del festival Fidba en la competencia argentina y WIP en 2019/2020, jurado de la competencia wip de Femcine desde 2017, seleccionador del festival Cortos en Grande.



**DAVID HERNÁNDEZ**  
**COLOMBIA**

Periodista, fotógrafo, realizador audiovisual. Curador de Cine Indígena. Miembro de la Red de Comunicaciones del Pueblo Wayuu. Director de la Fundación Audiovisual Indígena Wayaakua. Curador y Programador de la Muestra de Cine y Video Wayuu y la Muestra Internacional de Cine Indígena de Venezuela MICIV. Asesor Político de la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de los Pueblos Indígenas CLACPI. Consultor de la Sección Especial NATIVE del Festival Internacional de Cine de Berlín Berlinale 2015.



**SEBASTIÁN PINZÓN**  
**COLOMBIA**

Cineasta interesado en explorar la conciencia colectiva de su país a través del poder inmersivo del cine. Su trabajo se ha proyectado en varios festivales, como Locarno, True/False, Cinélatino, Camden International, FICValdivia, y en museos como el MoMA en Nueva York, y MACBA en Buenos Aires. Su obra *Palenque* fue seleccionada para ser parte de *Pardi di Domani* por el Festival de Locarno, para *Nuevos Creadores* por el Festival de Cine de Cartagena, y para *New Directors/New Films* por MoMA y el Film Society de Lincoln Center.



**RUTH CHAPARRO**  
**COLOMBIA**

Comunicadora Social con Maestría en Desarrollo Educativo y Social. Ha realizado estudios en Terapias Sistémicas, Etnolingüística, Antropología, Gobierno y Liderazgo. Apoya procesos de desarrollo social en defensa de una sociedad pluriétnica y pluricultural y contribuye a la educación y el bienestar de comunidades indígenas de Colombia. Es Co-fundadora de la Fundación Caminos de Identidad FUCAI y ganó el Premio *Ca-fam a La Mujer* 2011.



**CATALINA ESTRADA**  
**COLOMBIA**

Ilustradora colombiana afincada en Barcelona desde 1999 que ha sabido reinterpretar el folclore latinoamericano con su fuerza original para hacerlo florecer en profunda armonía y sencillez. Su lenguaje visual impactante y alegre, contagiosamente optimista, con miles de colores, y con todo el poder de la naturaleza, traspasa fronteras. La flora y la fauna son la principal fuente de inspiración de Catalina desde donde construye su propio universo a partir de la sencillez de la belleza.



**ELKIN ZAIR MANCO**  
COLOMBIA

Realizador y comunicador audiovisual. Actualmente se desempeña como gestor cultural enfocado a las industrias creativas. Creador de la estrategia Nacional e Internacional Cine al SENA del servicio Nacional de Aprendizaje - SENA, institución pública de formación técnica para el trabajo.



**GABRIEL PÁEZ**  
ECUADOR

Ecuatoriano, director, guionista, director de fotografía y editor con tres largometrajes estrenados: Santa Elena en Bus, Vengo Volviendo y Sacachún, además de 10 cortometrajes de ficción y varios programas de TV. Productor Ejecutivo en la casa productora Filmarte - Ecuador y Director de la cadena de formación, producción y distribución de cine alternativo Encuentros con el Cine: laboratorio de creación cinematográfico para jóvenes de comunidades rurales, donde además se desempeña como instructor de guión y de dirección.



**BRAULIO GONZÁLEZ**  
ECUADOR

Tecnólogo de fotografía y sonido para cine y televisión. Ha ocupado múltiples roles de rodajes. Fue director de fotografía en el trabajo final de carrera en el cortometraje Siete-ocho, de Bryan Torres. Desde el año 2010 hasta la actualidad, participado en proyectos desarrollados por la productora Filmarte - Ecuador y Encuentros con el cine. Durante el 2019 y 2020 es gestor de procesos artísticos en el programa gubernamental Arte para Todos con la Casa de la Cultura Benjamín Carrión Núcleo Provincial Santa Elena.



**PAM WINTLE**  
**EE.UU.**

Archivista senior de la Colección Nacional de Películas Antropológicas del Smithsonian. Licenciada en teatro. Fue secretaria en el American Film Institute en Washington, DC y aprendió las habilidades necesarias de archivo de películas. Se desempeñó como archivista y editora de películas. Como archivista de cine senior de HSFA, procesa nuevas colecciones, determina prioridades de preservación, redacta políticas operativas, trabaja con investigadores y promueve y mantiene las colecciones de películas.



**IANETA LE'I**  
**EE.UU.**

Gerente senior del Programa Indígena del Instituto Sundance. Encargada de la implementación de Laboratorios, Comunidades e Intensivos, además de comprometer esfuerzos de divulgación y participación. Criada en Waialua, Hawai, trabajó en comunicaciones en las Islas del Pacífico, administrando programas de no ficción y contenidos para plataformas públicas. Graduada de sociología con un minor en comunicaciones en la Universidad Brigham Young y máster en Administración Pública de la Escuela de Administración de Marriott.



**JASON MERRIT**  
**EE.UU.**

Gerente de Desarrollo y programas estudiantiles del Festival MountainFilm. Nacido y criado en Arkansas, encontró la aventura explorando las montañas Ozark. Se mudó a Telluride en 1992 y obtuvo una licenciatura en humanidades en Fort Lewis College. Después de una carrera de 12 años en la industria del esquí como especialista en relaciones con los empleados y servicio al cliente, se unió a Mountainfilm en 2016. Jason es un ávido esquiador y disfruta de cualquier actividad al aire libre en las montañas de San Juan.



**JOSHUA BELL**  
EE.UU.

Antropólogo cultural. Combina el trabajo etnográfico con la investigación en museos y archivos. Hasta la fecha, se ha involucrado en el trabajo de campo desde el año 2000 con comunidades en el delta del Purari de Papúa Nueva Guinea documentando las transformaciones sociales, económicas y ambientales a raíz de la extracción de recursos regionales. Desde 2011, he estado realizando un proyecto colaborativo sobre las extraordinarias relaciones íntimas y globales materializadas en teléfonos celulares en Washington, DC y más allá.



**MER GARCÍA NAVAS**  
ESPAÑA

Directora de arte y docente, productora del festival de Cine Europeo en Santiago de Chile, con amplia experiencia en producciones audiovisuales y montajes escenográficos, desarrolla su trabajo principalmente entre España y Chile. En el campo académico sus áreas de investigación son la composición escenográfica y el color como elemento narrativo. Profesora invitada de la Escuela Nativa del 15 Arica Nativa.



**ALBA SOTORRA**  
ESPAÑA

Cineasta, directora y productora independiente de cine documental. Graduada de EAVE (European Audiovisual Entrepreneurs). Ha trabajado en países como Siria, Cuba, Guatemala, Irán. Licenciada en Comunicación Audiovisual (UCM 2004) y Máster Europeo en Estudios Culturales (URV 2007). Ha realizado talleres de escritura de guión y dirección de documentales. Es miembro de Dones Visuals (Asociación de Mujeres Productoras). Fue galardonada con el premio a mejor directora novel por el Colegio de Directores de Cataluña en 2016.



**ALBERT SANS**  
**ESPAÑA**

Videorealizador y cantautor desde 2011 vive de forma nómada sobre su bicicleta. Tres trabajos musicales y un documental de autor son sus obras más personales. Además de trabajos comerciales ha realizado otros basados en su viaje para WorldNomads y Panasonic. VIDAJE - Tras la mirada del nómada son 74 minutos que susurran 7 años de rodaje y Vida-Viaje, decenas de canciones propias, miles de fotografías, cientos de reflexiones y 7 meses de edición...



**ANNOUCHKA DE ANDRADE**  
**FRANCIA**

Directora artística del Festival Internacional de Cine d' Amiens. Guionista, productora y distribuidora. Trabajó para el servicio diplomático francés como Agregada Cultural y directora del Institut Français de Sevilla, España, donde organizó acciones cinematográficas y culturales que resultaron en convenios bilaterales con la CNC y en los campos innovadores de las artes escénicas, las artes visuales e idioma, al tiempo que promueve las industrias creativas francesas a través del encuentro de profesionales de la cultura.



**JEAN PIERRE GARCÍA**  
**FRANCIA**

Historiador y crítico de cine. Fundó y dirigió el Festival Internacional de Cine d' Amiens, Francia, entre 1980 y 2011. Organizó retrospectivas y homenajes al cine mexicano y participó en el libro Luz, cámara, acción: cinefotógrafos mexicanos. En 1996, creó el Fondo de Apoyo a Desarrollo de Guiones del Festival de Amiens. Ha sido integrante y presidente de varios jurados internacionales en Europa, África, Asia y América Latina. Es experto en políticas de financiamiento y apoyos a cines del hemisferio sur.



**NIKOS PIILOS**  
**GRECIA**

Fotoperiodista galardonado y fotógrafo de largometrajes destacado en Europa. Ha viajado para documentar la guerra, los desastres naturales, la pobreza, la lucha socioeconómica y los cambios culturales. Desde su primera asignación en el Líbano en 1988, ha cubierto eventos históricos como el derrocamiento de Nicolae Ceausescu en Rumania y la guerra en Irak. Los últimos 8 años ha estado cubriendo principalmente la recesión griega y chipriota, los levantamientos de Estambul, el auge del nacionalismo en Europa y la crisis de refugiados.



**MIRIAM HERAD**  
**INGLATERRA**

Estudió Letras en la Universidad de Oxford, luego teatro en Londres y en París. Sus trabajos incluyen varias películas de Raúl Ruiz. Colaboró como actriz y guionista con Valeria Sarmiento en la película Maria Graham. Estudió cine en NYU y trabaja como directora, guionista, actriz.



**ABDULLAH OMMIDVAR**  
**IRÁN**

Estudia Antropología Cultural y publica una novela. Joven viajó por más de cien países con su hermano. Al término del peregrinaje, se instala en Chile y publica el libro Las 1001 aventuras de Abdullah. En 1965 produce Más allá de Pipilco. Integrante de la directiva de la Asociación Gremial de Productores de Cine y Video, fundada en 1986. Actualmente dirige la Fundación Chilena de Imágenes en Movimiento, entidad sin fines de lucro fundada por él como centro de documentación del cine chileno, y aceptada como miembro pleno de la FIAF.



**ARIEL LEON ISACOVITCH**  
**ISRAEL**

En 2014 fundó The Roots Production Service con los socios Carlos Garriga y Fernando Lopez. En solo cinco años, esta empresa de servicios de producción y producción todo incluido ha ampliado sus bases en Chile y Uruguay mientras se expande a Perú y Argentina. Antes de su paso por The Roots, Ariel concibió y fundó Locations Chile. Solo estas dos entidades han producido más de 500 comerciales para el mercado global trabajando con agencias como McCann, BBDO, FCB, Gray, Saatchi & Saatchi, GS&P, Anomaly, entre otras.



**BEPPE TUFARULO**  
**ITALIA**

Director de cine que trabaja en películas impulsadas por la narración visual para documentales, comerciales y ficciones. Ha escrito y dirigido documentales musicales para Sky Arte HD y el documental Armani Privé. Recientemente dirigió el cortometraje Baradar (Brother), seleccionado y ganador de premios en varios festivales de cine internacionales y nominado en David di Donatello 2020. Actualmente está desarrollando su primer largometraje y trabajando en una nueva serie para Amazon Prime, como director.



**JOSHI ESPINOZA**  
**KICHWA-ECUADOR**

Cineasta Kichwa Otavalo. Estudió en INCINE (Escuela de Cine y Actuación) en la ciudad de Quito. Fue profesor en la misma institución. Creador del programa de becas para Pueblos y nacionalidades del Ecuador para estudiar cine en INCINE. Ha participado en varios proyectos de cine ecuatoriano como actor, director y asistente de fotografía. Su ópera prima, Huahua, se ha hecho acreedora de varios premios y ha sido selección oficial de varios festivales alrededor del mundo. Actualmente trabaja en su nuevo proyecto Akcha Sapi.



**REBECA TOLEDO**  
MÉXICO

Diseñadora Gráfica, creadora de la marca Toy Suavecito en conjunto con la marca Muchitos. Ha participado en talleres como lettering, ilustración con técnicas secas y húmedas, serigrafía, foto serigrafía y grabado animado. Finalista en la convocatoria "Alumbra con tu idea 2019" para el desarrollo de un cine minuto enfocado a la prevención del abuso sexual infantil, convocado por SocialLabMexico. En conjunto al Colectivo Ojo de Venado ha impartido talleres de animación para niñas y niños de diferentes regiones del estado.



**ROCÍO DE LOS ÁNGELES TOLEDO**  
MÉXICO

Maestra en Psicoterapia Humanista. Ha participado en proyectos de fomento y fortalecimiento de la salud mental, prevención de adicciones y en apoyo tanatológico a personas en fase terminal. Finalista en la convocatoria "Alumbra con tu idea 2019" para el desarrollo de un cine minuto enfocado a la prevención del abuso sexual infantil. Junto al Colectivo Ojo de Venado, implementó talleres de animación con niñas y niños para el fortalecimiento de su visión y perspectiva sobre su entorno, sus derechos y la diversidad cultural de sus comunidades.



**DIANA MORALES**  
MÉXICO

Originaria del estado de Oaxaca, México. Estudió Licenciatura en Educación Preescolar, especializando sus estudios en la enseñanza de las artes en la educación básica y divulgación científica. Ha trabajado como tallerista en el ámbito de las artes plásticas, escénicas, animación y promoción de la lectura con niños y niñas. Actualmente colabora con el Colectivo Molino Teatro y el Colectivo Ojo de venado.



**CÉSAR JARQUÍN**  
MÉXICO

Integrante cofundador del Colectivo Ojo de Venado, director del estudio de Animación Aier Estudio, Egresado de la Escuela de Bellas Artes del Estado de Oaxaca como Instructor de Artes plásticas. Su trabajo y obra ha sido expuesto en diversas regiones de Oaxaca y otros estados, así como en festivales. Nace en 1985 en un estado lleno de tradiciones y cultura. Con el mote de Chaín, se forma como artista plástico de tiempo completo. Poeta, fotógrafo, tallerista y cuenta cuentos, compartiendo arte cada vez que tiene una oportunidad.



**ARMANDO ANDRADE**  
MÉXICO

Docente, guionista y cineasta. Doctor en Cinematografía por INFOES. Maestro en Cine Documental por la Universidad del Cine en Buenos Aires, Argentina. Es miembro del Clúster Audiovisual Aguascalientes (México), de la Red Latinoamericana de Cine, Comunidad y Diversidad (Red CCD), y miembro de la Asociación Mexicana de Teoría y Análisis Cinematográfica. Ha realizado ocho cortometrajes y el largometraje documental Los Contreras (2020) Actualmente, realiza su largometraje El hombre que comparte su nombre.



**KARELI MARTÍNEZ**  
MÉXICO

Nació en la ciudad de Oaxaca de Juárez, México. Egresada de la escuela Normal de Educación Preescolar; ha incursionado en el teatro escolar y en la promoción de las artes en Educación Básica. Actualmente es maestra rural y forma parte del colectivo Ojo de Venado, buscando fortalecer el arte en la infancia desde una óptica interdisciplinaria.



**ITANDEHUI JANSEN**  
**MÉXICO**

Estudió dirección en la Academia de Cine de Los Países Bajos. Ha participado en diversos programas internacionales de cine como el Torino Film Lab y Berlinalé Talents. Sus documentales y cortometrajes se han proyectado en festivales como el IDFA y el Festival Internacional de Cine de Morelia. Su cortometraje *The Last Council* ganó varios premios internacionales y fue nominado al Premio de la Crítica de Cine Mexicano Diosa de Plata. En la actualidad, es profesora de la licenciatura en cine en la Universidad de Edimburgo, Reino Unido.



**ABEL ALCALÁ**  
**MÉXICO**

Maestro en Arte. En el 2010 fungió como 1er asistente de dirección de Jaime Humberto Hermosillo en el largometraje *Juventud*. Funda en conjunto a Verónica Marín Cienfuegos la productora *Cinecdoque Cine*, con la que realizan el largometraje *Ulises*. En el 2013 participa en el Taller de guión del Bolivia Lab como productor del guión *Mis tres golpes de ira*. Durante el 2015 ha desarrollado talleres de cine comunitario en Aguascalientes. Director del largometraje *Hueso de corvina*. Fundador del Clúster Audiovisual Aguascalientes México.



**VERÓNIA MARÍN**  
**MÉXICO**

Guionista, directora y gestora, egresada de la licenciatura de Artes Escénicas y Audiovisuales, Maestra en Arte, Doctorante en Estudios Socioculturales. Académicamente estudia las narrativas cinematográficas como alternativa de lectura y las narrativas 360°. Estancia de investigación en la EICTV, Cuba.



**CASANDRA CASASOLA**  
**MÉXICO**

Productora, cinefotógrafa y directora. Ha colaborado en el Campamento Audiovisual Itinerante, La Calenda Audiovisual, OaxacaCine, Agencia Bengala, Bambú Audiovisual y entre otras producciones. En 2017 recibe el Programa Jóvenes Creadores del FONCA. Cinefotógrafa y coproductora de Tuyuku (2019), ganador del Ojo a Cortometraje Documental Mexicano del 17° Festival Internacional de Cine de Morelia y del 8° Documenta. Actualmente se encuentra en la etapa de postproducción de su ópera prima documental A través de Tola.



**RUBÉN TOLEDO**  
**MÉXICO**

Licenciado en Ciencias de la Educación. Ha trabajado en diversas escuelas e instituciones particulares y públicas como docente. Trabajó como asesor educativo del Instituto Nacional de Educación para los Adultos. Participante en diferentes congresos nacionales y estatales como asistente y ponente en temas educativos, tales como en el Encuentro Nacional de estudiantes de Pedagogía y Ciencias de la Educación. En conjunto con el Colectivo Ojo de Venado ha impartido talleres de animación para niñas y niños de diferentes regiones del estado.



**ÁNGELES CRUZ**  
**MÉXICO**

Licenciada en Actuación en la Escuela de Arte Teatral del Instituto Nacional de Bellas Artes. Dirigió el cortometraje La tiricia o de cómo curar la tristeza, ganando La Palmita EFM del XVI Tour de Cine Francés, el Ariel al Mejor Cortometraje de la AMACC en 2013 y la Diosa de plata que otorga Periodistas Cinematográficos. Fue nominada al Ariel a mejor actuación femenina en 2018 por su trabajo en Colón de Plata. Este año presentó Nudo mixteco, en la categoría Work in progress del Internacional de Cine de Los Cabos.



**MIGUEL J. CRESPO**  
MÉXICO

Periodista y fotógrafo. Estudió fotografía en el Faro de Oriente y es egresado de la Escuela de Periodismo Carlos Septién García. Ha publicado en medios como Aristegui Noticias, Yaonic, Plumas Atómicas, Animal Político y Fusión. Fue acreedor al primer lugar del Premio Alemán de Periodismo Walter Reuters 2018, por el documental Dicen de mí: la historia del Mijis, publicado en Fusión.



**CITLALLI ANRRANGO**  
MÉXICO-ECUADOR

Productora Kichwa Otavalo de la comunidad de Turuku. Su largometraje de docuficción, Huahua, ha ganado premios tanto del público como del jurado y ha sido seleccionado en festivales nacionales como internacionales. Cuenta con casi 300K suscriptores en su canal de youtube, AylluRecords. Actualmente produce el largometraje documental El Cóndor Pasa, en etapa de producción, y es productora del proyecto de formación en cine, Humazapas, y productora de Akcha Sapi, la nueva película del director Joshi Espinosa.



**CAROLINA LOZADA**  
MÉXICO

Atriz cuencana, formada en la Escuela de Arte Teatral en Cuenca (ECU). Ha formado parte de varias obras de teatro desde el año 2011, varios cortometrajes y es protagonista del largometraje Vengo Volviendo. Ganadora de fondos concursables para el desenvolvimiento artístico con el cortometraje Soñeus y, como proyecto de tesis escénica, la obra de teatro Macbeth con el Grupo Teatro Infinito en Cuenca.



**ISABEL RODAS**  
**MÉXICO**

Actriz y Productora Ejecutiva en la casa productora Filmarte Ecuador, donde produce y dirige el proyecto "Encuentros con el Cine" cadena de formación, producción y distribución de cine alternativo con dos largometrajes de Ficción estrenados Santa Elena en Bus y Vengo Volviendo, donde produce la muestra de cine ecológico GuanaDocs. Productora y editora del documental Sacachún, donde la magia se encuentra con la realidad.



**ARTURO SINCLAIR**  
**MÉXICO-PERÚ**

Realizador, director creativo y profesor con más de 35 años de experiencia en cinematografía de efectos especiales, animatrónica, robótica, motion graphics, juegos y animación. Más de 15 años de experiencia en la academia como profesor en Ithaca College y University of Florida. Director de la Escuela de Películas Nativas 2018.



**LUNA MARÁN**  
**MÉXICO**

Cineasta, fotógrafa, productora, directora y gestora cultural de la sierra norte de Oaxaca. Es Cofundadora del Campamento Audiovisual Itinerante, la Red de Cines Comunitarios Aquí Cine, Jejo y del CineToo Lab. En el 2001 recibió el segundo lugar del Premio Nacional de Fotografía para jóvenes Manuel Álvarez Bravo. En el 2006 recibió el reconocimiento Semillas - MacArthur Foundation.



**ROSARIO MARTÍNEZ**  
**MÉXICO**

Originaria de Sierra Norte, creció en los valles centrales. Diseñadora gráfica y una de las fundadoras del Colectivo Lapiztola. Trabajaba en un taller de grabado, hasta que, en el 2006, creó el colectivo junto a Roberto Vega, para apoyar el movimiento y a sus familias durante el conflicto magisterial en Oaxaca.



**ROBERTO VEGA**  
**MÉXICO**

Diseñador gráfico y uno de los fundadores del Colectivo Lapiztola. Creció en los Valles Centrales, pero recibió influencia de Tuxtepec por parte de su madre, contextualizando y nutriendo su ideología artística. Como colectivo, han expuesto en Europa, Norteamérica y Cuba.



**BAS ACKERMANN**  
**PAÍSES BAJOS**

Director de cine. Dirige cine narrativo, documentales, videoclips y películas. Su última película galardonada, Gifts from Babylon, fue nominada como mejor cortometraje de impacto narrativo para el Festival de Cine Panafricano de Los Ángeles, EE.UU.. Esto ha llevado a la dirección creativa y cinematográfica de marcas internacionales, producciones de ficción y documentales de todo el mundo. Trabajar con clientes como; Wieden + Kennedy, ONU / Programa Mundial de Alimentos, Gray Singapore, Unicef, BOOKING.com, entre otros.



**JOSÉ HUAMÁN**  
**PERÚ**

Natural de la provincia de Paucartambo del departamento del Cusco, Perú. Cursó sus estudios secundarios en la Gran Unidad Escolar Inca Garcilaso de la Vega e Instrucción superior en la Universidad Inca Garcilaso de la Vega; de formación profesional en cine y audiovisual. Hace 20 años, desde la productora cusqueña Andes Imagen Comunicaciones, está realizando el proyecto de cine documental Los Misterios en los Andes.



**DIANA CASTRO**  
**PERÚ**

Productora de cine, realizadora y gestora cultural. Sus principales actividades se centran en la producción y distribución de películas independientes de ficción, documental y proyectos experimentales. Todos sus proyectos cuentan con premios de producción nacional ofrecidos por el Ministerio de Cultura del Perú. Es fundadora de Transcinema Festival Internacional de Cine y co-directora de la Sala de Cine Independiente El Galpón.



**FABRICIO DEZA**  
**PERÚ**

Comunicador social y cineasta. Editor de la EICTV, especializado en producción de cine, Tv y video. Fue productor del Festival de cine Peruano Cinesuyu. Trabajó en la edición de la película Río Verde. El tiempo de los Yakurunas, de Diego y Álvaro Sarmiento. Escribió y dirigió La bestia anda suelta en el 2014 y co-dirigió Odisea Amazónica.



**RAFO LEÓN**  
**PERÚ**

Periodista y creador de personajes como Caín y Abel, José del Salto Cadbury y la China Tudela Loveday. Con 30 años de experiencia como columnista. Es guía del programa televisivo Tiempo de viaje que cuenta con más de diez años de emisión y en el que ha mostrado al menos 300 destinos del Perú. Estudió derecho, sin embargo, se trasladó a la Facultad de Letras para estudiar Lengua y Literatura. Gran Troper@ Arica Nativa 2012.



**CARLOS FERRAND**  
**PERÚ**

Nacido en Lima, Perú. Durante los últimos 35 años ha trabajado en cine como director de fotografía, director y guionista. Ha dirigido más de cuarenta películas y videos, incluyendo Cimarrones, Cuervo, Il parle avec les loups, Visionnaires y Casa Loma. Como director de fotografía, ha colaborado en producciones como Du pic au cœur de Céline Baril, Lumière des oiseaux de Jean-Philippe Duval y L'esprit des lieux. Gran Troper@ Arica Nativa 2016.



**GABRIELA DELGADO**  
**PERÚ**

Comunicadora social audiovisual y fotógrafa. Su trabajo se enfoca en la protección de los derechos humanos y el medioambiente, con especial énfasis en la visualización de las problemáticas sociales y culturales de los pueblos indígenas. Busca crear conciencia social y empoderamiento comunitario con cine y fotografía comunitaria, como un medio importante para revitalizar su cultura y una alternativa al discurso hegemónico de los medios de comunicación.



**RAFAEL POLAR**  
**PERÚ**

Documentalista, director de arte, productor y director en Temare Films. Estudió Bachillerato en Artes Plásticas en la Pontificia Universidad Católica del Perú y una maestría en publicidad en la Universidade de São Paulo. Es docente de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Su primer largometraje, Lima Bruja, retrata a un grupo de veteranos cantores criollos que entienden el criollismo como una forma de vida.



**ANDRÉS UGAZ**  
**PERÚ**

Cocinero y Panadero con estudios en el Centro de Formación en Turismo CEN-FOTUR. Estudios en Ciencias Sociales en la Pontificia Universidad Católica del Perú. Asesor de Promperú en conceptos y contenidos en la Feria Perú. Mucho gusto y Turismo Gastronómico. Disertante del Centro Cultural de la Universidad Católica, de apreciación de gastronomía peruana. Investigador de la Universidad de San Martín de Porres.



**INTI BRIONES**  
**PERÚ-CHILE**

A los 15 años, entró a la Escuela de Cine y Televisión de Armando Robles Godoy. Estudia dirección de fotografía con Héctor Ríos en Chile, donde trabajó con directores como Ignacio Agüero, Pablo Perelman y Andrés Rac. Continúa el aprendizaje y colaboración con directores como Dominga Sotomayor, José Torres, Alejandro Fernández, Carlos Klein, Marcela Said, entre otros.



**ROLANDO SALAZAR**  
**PERÚ**

Bachiller en Ciencias de la Comunicación. Gestor cultural y activista independiente LGBT desde fines de los 90. Ha participado en distintas actividades culturales como Los Encuentros con el Arte y el Festival de la Diversidad. Es director ejecutivo del Festival Internacional de Cine Gay Lésbico Trans en Lima OutfestPerú y fundador del mismo. Ha participado en los Encuentros Iberoamericanos de Cine LGBT.



**DIEGO SARMIENTO**  
**PERÚ**

Descendiente quechua. Su primer largometraje documental como director y cinematógrafo, Río verde. El tiempo de los Yakurunas, se estrenó en el Berlinale Forum 2017 y en el MoMA Doc Fortnight 2018. Sembradoras de vida (2019), su segundo documental se estrenó en el 69 Festival de Cine de Berlín. Diego estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad Católica de Perú y una maestría en cine documental en la EICTV en Cuba.



**BEATRIZ CISNEROS**  
**PERÚ**

Directora audiovisual y de cine, especializada en la creación de contenidos para infancia y adolescencia. Experta en gestión cultural de proyectos a través del cine. Con un enfoque que une el CINE + EDUCACIÓN, busca generar proyectos, acercando las brechas sociales a través de la educación y la cultura en entornos audiovisuales y digitales. Directora de contenidos de Canal Ipe, de Mi Primer Festival y de Alharaca Sac.



**DAGMARA WYSKIEL**  
**POLONIA**

Doctora en Arte de la Universidad de Bellas Artes de Cracovia. Cofundadora del Colectivo SE VENDE Plataforma Móvil de Arte Contemporáneo, directora del Festival Internacional de Arte Contemporáneo, SACO. Intervino con acciones objetuales de gran formato Valle de los Meteoritos en el Desierto de Atacama, observatorio astronómico ALMA, lago Amargo en la Región de Magallanes y Antártida Chilena. Participó en bienales en Rusia y Polonia.



**GONZALO FERRARI**  
**URUGUAY**

Director, Fotógrafo y Productor. Especializado en cinefotografía y dirección de Cine. En 2013 obtuvo el Grammy Latino en la categoría Mejor video musical versión larga por el DVD de Natalia Lafourcade "Mujer Divina. Homenaje a Agustín Lara". Ha desarrollado su labor en el mundo de la música donde ha realizado videoclips, sesiones en vivo, conciertos y documentales de artistas mexicanos e internacionales.



Arica Nativa en viaje. Pueblo de Guañacagua, Arica 2016.



## COMUNIDAD NATIVA

### TROPER@S

Un reconocimiento a los amig@s de Arica Nativa desde siempre, que cada año colaboran con alegre generosidad.

Juanita Ringeling: Cantante, actriz y realizadora. Con incursiones en cine, televisión y musicales, recibió el premio a Mejor Actriz en el FilmQuest Festival.

Celine Reymond: Actriz y cantante, bajo el nombre de Kali Mutsa. Ganadora del premio Fotech a Mejor Actriz Principal por su participación en Primera Dama.

Henry Lystad: Productor del documental Río Sagrado (2018) Director de programación en Aspen Mountain Film Festival del Wheeler Opera House.

Pablo Perelman: Director, guionista y montajista. En 1987 se estrena su largometraje Imagen Latente en el Festival de Cine de La Habana.

Miriam Heard: Directora, guionista, actriz y traductora galesa. Escribió y dirigió Tierra Yerma (2016), coproducción entre Chile, Inglaterra y Francia.

### DORAD@S

Son parte esencial de la historia del Festival Arica Nativa:

Fernando Rivera, Francisco Tarque, Sebastián Miño, Nicolás Miño, Gonzalo Vergara, Alejandra Claro, Cristian Brandau, Lidice Varas, Daniela Zegarra, Javiera Maino, Constanza Manriquez, David Bravo, Francisco Marín, Don Francisco, Tanya Durán.

# COMITÉ ASESOR



## ARTURO SINCLAIR, MÉXICO-PERÚ

Realizador, director creativo y profesor con más de 35 años de experiencia en cinematografía. 15 años de experiencia en la Academia como profesor en Ithaca College y University of Florida. Director de la Escuela Nativa 2020



## MIRIAM HEARD, INGLATERRA

Estudió Letras en la Universidad de Oxford, luego teatro en Londres y en París. Sus trabajos incluyen varias películas de Raúl Ruiz. Colaboró como actriz y guionista con Valeria Sarmiento en la película María Graham. Estudió cine en NYU y trabaja como directora, guionista, actriz.



## CRISTIAN HEINSEN, CHILE

Licenciado en Letras, Máster en Documental Creativo, MBA, fundador y director ejecutivo de Fundación Altiplano, fundador y ex director de Arica Nativa.



## MARCOS DE AGUIRRE, CHILE

Sonidista (desde 1978) para equipos de filmación de Alemania, España, Finlandia y Estados Unidos. Responsable del primer estudio de post-producción de Filmocentro Sonido. Presidente ejecutivo de FILMOSONIDO.



## JUANITA RINGELING, CHILE

Actriz formada en la Universidad Católica de Chile con destacada participación en producciones de cine y televisión, y como conductora en Carnaval.



## RED DE AMIG@S DE ARICA NATIVA

Maximiliano Manríquez, Centro Cultural Cerro Chuño; Marta Salgado, ONG Oro Negro; Coordinadora Mujeres Indígenas de Pueblos Originarios de Arica y Parinacota; Máximo Karl, Asociación de Olivicultores de Azapa; Roberto “Cala” Torres, Fundación Arica Activa; Víctor Rebolledo, Dirección de Cultura Municipalidad de Arica; Mijail Poblete, Seremi Culturas, Artes y el Patrimonio; Albert Neira, ONG Tortugas Arica; Francisco Huichaqueo; Francisco Toro; Daniel Hermosilla, CeCrea; Magdalena Opazo, CeCrea Arica; Fernando Montañares, Centro Cultural MB2; Berta Tello, profesora Wawa; Alejandra Fritis, Ojo de Pescado; Nuri Milanez, Junji; Roberto Parra, profesor Wawa; Merita Huanca, Comunidad de Timar; Elvira Espejo, Gran Tropera; Nancy Alanoca, Comunidad de Belén.





## EQUIPO

**Dirección Creativa y Escuela Nativa:** Arturo Sinclair

**Productor Ejecutivo:** Álvaro Merino

**Producción General:** Ricardo Rodríguez

**Producción Escuela:** Daniela Zegarra

**Producción Wawa:** Javiera Martínez

**Programador:** Gonzalo Navarrete

**Programador Jallalla:** Francisco Tarque

**Programadora Warmi:** Daniela Echeverría

**Diseño y web:** Carolina Fuenzalida

**Comunidad y Comunicaciones:** Lony Vargas

**Encargada de Contabilidad:** Carolina Imaña

**Encargada de Invitad@s:** Carol Carrasco

**Realización Audiovisual:** Felipe González

**Realización Audiovisual:** Cristóbal Yañez

**Tallerista Wawa:** Illay Terry

**Presentadora:** CLaudia Ojeda

**Traductora Simultánea:** Macarena Andrews

**Yatiri:** Mariano Cutipa

**Inspirador:** Carlos Núñez

**Asesoría:** Andrés Aninat

# ALIANZA Y AUSPICIADORES



*El Festival Arica Nativa se realiza gracias a la Alianza Estratégica con el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio a través del programa Otras Instituciones Colaboradoras del Estado.*

# MEDIA PARTNERS Y COLABORADORES

**LANDER SUR**

**mivoz**  
La red de Diarios Ciudadanos

**El Morrocotudo**

**tvu**

**PuertaNorte**  
RADIO Y TELEVISIÓN



**BIBLIO QUINO**

**Bolivia Lab**

**Festival Internacional de Cine de las Alturas**

**SANDER FILMS**

**Mi Primer Festival**  
FOR KIDZ

**TEATRO Kolibri**

**brotar**

**FUNDACIÓN TEATROAMIL**

**cecrea**  
centros de creación

**CEAC**  
CORPORACIÓN CULTURAL

**VALPARAISO PROFUNDO**  
CAFÉ TEATRO

**CENTRO CULTURAL LA MONEDA**  
CINETECA NACIONAL DE CHILE

**IMCINE**  
INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

**SONY MUSIC**



**NOS VEMOS EN  
ARICA NATIVA 2021...**





Suyaña / Esperanza

[WWW.ARICANATIVA.CL](http://WWW.ARICANATIVA.CL)